

Прилог 1

Попуњава правно лице – предузетник	
Матични број 07017944	Шифра делатности 8559 ПИБ 101822625
Назив ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД	
Седиште ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35. БЕОГРАД	

БИЛАНС СТАЊА КОНСОЛИДОВАНИ

на дан 31.12. 2014. године

-у хиљадама динара-

Група рачуна, рачун	ПОЗИЦИЈА	АОП	Напомена број	Износ		
				Текућа година	Претходна година	
					Крајње стање 31.12. 2013.	Почетно стање 01.01.2013.
1	2	3	4	5	6	7
	АКТИВА					
00	А. УПИСАНИ А НЕУПЛАЋЕНИ КАПИТАЛ	0001				
	Б. СТАЛНА ИМОВИНА (0003 + 0010 + 0019 + 0024 + 0034)	0002		44903	45973	
01	І. НЕМАТЕРИЈАЛНА ИМОВИНА (0004 + 0005 + 0006 + 0007 + 0008 + 0009)	0003		909	909	
010 и део 019	1. Улагања у развој	0004				
011, 012 и део 019	2. Концесије, патенти, лиценце, робне и услужне марке, софтвер и остала права	0005				
013 и део 019	3. Гудвил	0006				
014 и део 019	4. Остала нематеријална имовина	0007		909	909	
015 и део 019	5. Нематеријална имовина у припреми	0008				
016 и део 019	6. Аванси за нематеријалну имовину	0009				
02	ІІ. НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМА (0011 + 0012 + 0013 + 0014 + 0015 + 0016 + 0017 + 0018)	0010		43994	45064	
020, 021 и део 029	1. Земљиште	0011				
022 и део 029	2. Грађевински објекти	0012		37950	38708	
023 и део 029	3. Постројења и опрема	0013		1501	1616	
024 и део 029	4. Инвестиционе некретнице	0014				
025 и део 029	5. Остале некретнице, постројења и опрема	0015		4345	4345	
026 и део 029	6. Некретнице, постројења и опрема у припреми	0016				
027 и део	7. Улагања на туђим некретностима.	0017				

029	постројењима и опреми			198	395
028 и део 029	8. Аванси за некретнине, постројења и опрему	0018			
03	III. БИОЛОШКА СРЕДСТВА (0020 + 0021 + 0022 + 0023)	0019			
030, 031 и део 039	1. Шуме и вишегодишњи засади	0020			
032 и део 039	2. Основно стадо	0021			
037 и део 039	3. Биолошка средства у припреми	0022			
038 и део 039	4. Аванси за биолошка средства	0023			
04, осим 047	IV. ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (0025 + 0026 + 0027 + 0028 + 0029 + 0030 + 0031 + 0032 + 0033)	0024			
040 и део 049	1. Учешћа у капиталу зависних правних лица	0025			
041 и део 049	2. Учешћа у капиталу придружених правних лица и заједничким подухватима	0026			
042 и део 049	3. Учешћа у капиталу осталих правних лица и друге хартије од вредности расположиве за продају	0027			
део 043, део 044 и део 049	4. Дугорочни пласмани матичним и зависним правним лицима	0028			
део 043, део 044 и део 049	5. Дугорочни пласмани осталим повезаним правним лицима	0029			
део 045 и део 049	6. Дугорочни пласмани у земљи	0030			
део 045 и део 049	7. Дугорочни пласмани у иностранству	0031			
046 и део 049	8. Хартије од вредности које се држе до доспећа	0032			
048 и део 049	9. Остали дугорочни финансијски пласмани	0033			
05	V. ДУГОРОЧНА ПОТРАЖИВАЊА (0035 + 0036 + 0037 + 0038 + 0039 + 0040 + 0041)	0034			
050 и део 059	1. Потраживања од матичног и зависних правних лица	0035			
051 и део 059	2. Потраживања од осталих повезаних лица	0036			
052 и део 059	3. Потраживања по основу продаје на робни кредит	0037			
053 и део 059	4. Потраживања за продају по уговорима о финансијском лизингу	0038			
054 и део 059	5. Потраживања по основу јемства	0039			
055 и део 059	6. Спорна и сумњива потраживања	0040			
056 и део 059	7. Остала дугорочна потраживања	0041			
288	В. ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА	0042			561
	Г. ОБРТНА ИМОВИНА (0044 + 0051 + 0059 + 0060 + 0061 + 0062 + 0068 + 0069 + 0070)	0043	57557		28257
Класа I	I. ЗАЛИХЕ (0045 + 0046 + 0047 + 0048 + 0049 + 0050)	0044	8080		10133
10	1. Материјал, резервни делови, алат и ситан инвентар	0045	908		676

11	2. Недовршена производња и недovршене услуге	0046			
12	3. Готови производи	0047		4145	4714
13	4. Роба	0048		2086	1217
14	5. Стална средства намењена продаји	0049			
15	6. Плаћени аванси за залихе и услуге	0050		941	3526
20	II. ПОТРАЖИВАЊА ПО ОСНОВУ ПРОДАЈЕ (0052 + 0053 + 0054 + 0055 + 0056 + 0057 + 0058)	0051		3556	201
200 и део 209	1. Купци у земљи – матична и зависна правна лица	0052			
201 и део 209	2. Купци у иностранству – матична и зависна правна лица	0053			
202 и део 209	3. Купци у земљи – остала повезана правна лица	0054		4	
203 и део 209	4. Купци у иностранству – остала повезана правна лица	0055			
204 и део 209	5. Купци у земљи	0056		3549	201
205 и део 209	6. Купци у иностранству	0057		3	
206 и део 209	7. Остала потраживања по основу продаје	0058			
21	III. ПОТРАЖИВАЊА ИЗ СПЕЦИФИЧНИХ ПОСЛОВА	0059		120	167
22	IV. ДРУГА ПОТРАЖИВАЊА	0060		2021	1704
236	V. ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТВА КОЈА СЕ ВРЕДНУЈУ ПО ФЕР ВРЕДНОСТИ КРОЗ БИЛАНС УСПЕХА	0061			
23 осим 236 и 237	VI. КРАТКОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (0063 + 0064 + 0065 + 0066 + 0067)	0062		31617	8650
230 и део 239	1. Краткорочни кредити и пласмани – матична и зависна правна лица	0063			
231 и део 239	2. Краткорочни кредити и пласмани – остала повезана правна лица	0064			
232 и део 239	3. Краткорочни кредити и зајмови у земљи	0065			
233 и део 239	4. Краткорочни кредити и зајмови у иностранству	0066			
234, 235, 238 и део 239	5. Остали краткорочни финансијски пласмани	0067		31617	8650
24	VII. ГОТОВИНСКИ ЕКВИВАЛЕНТИ И ГОТОВИНА	0068		11693	7098
27	VIII. ПОРЕЗ НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ	0069		112	158
28 осим 288	IX. АКТИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА	0070		358	146
	Д. УКУПНА АКТИВА = ПОСЛОВНА ИМОВИНА (0001 + 0002 + 0042 + 0043)	0071		102460	74791
88	Б. ВАНБИЛАНСНА АКТИВА	0072		611	561
	ПАСИВА				
	А. КАПИТАЛ (0402 + 0411 - 0412 + 0413 + 0414 + 0415 - 0416 + 0417 + 0420 - 0421) ≥ 0 = (0071 - 0424 - 0441 - 0442)	0401		61457	42260
30	I. ОСНОВНИ КАПИТАЛ (0403 + 0404 + 0405 + 0406 + 0407 + 0408 + 0409 + 0410)	0402		25840	26854
300	1. Акцијски капитал	0403		28223	28221
301	2. Удели друштва с ограниченом одговорношћу	0404			
302	3. Удози	0405			

303	4. Државни капитал	0406			
304	5. Друштвени капитал	0407			
305	6. Задружни удели	0408			
306	7. Емисиона премија	0409	-2498	-1482	
309	8. Остали основни капитал	0410	115	115	
31	II. УПИСАНИ А НЕУПЛАЋЕНИ КАПИТАЛ	0411			
047 и 237	III. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	0412	2441	2821	
32	IV. РЕЗЕРВЕ	0413	3198	3541	
330	V. РЕВАЛОРИЗАЦИОНЕ РЕЗЕРВЕ ПО ОСНОВУ РЕВАЛОРИЗАЦИЈЕ НЕМАТЕРИЈАЛНЕ ИМОВИНЕ, НЕКРЕТНИНА, ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМЕ	0414			
33 осим 330	VI. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ДОБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ И ДРУГИХ КОМПОНЕНТИ ОСТАЛОГ СВЕОБУХВАТНОГ РЕЗУЛТАТА (погражна салда рачуна групе 33 осим 330)	0415	433		
33 осим 330	VII. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ГУБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ И ДРУГИХ КОМПОНЕНТИ ОСТАЛОГ СВЕОБУХВАТНОГ РЕЗУЛТАТА (дуговна салда рачуна групе 33 осим 330)	0416			
34	VIII. НЕРАСПОРЕЂЕНИ ДОБИТАК (0418 + 0419)	0417	34427	14686	
340	1. Нераспоређени добитак ранијих година	0418	1726	6634	
341	2. Нераспоређени добитак текуће године	0419	32701	8052	
35	IX. УЧЕШЋЕ БЕЗ ПРАВА КОНТРОЛЕ	0420			
35	X. ГУБИТАК (0422 + 0423)	0421			
350	1. Губитак ранијих година	0422			
351	2. Губитак текуће године	0423			
	B. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА И ОБАВЕЗЕ (0425 + 0432)	0424	8099	8097	
40	1. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА (0426 + 0427 + 0428 + 0429 + 0430 + 0431)	0425	4932	8097	
400	1. Резервисања за трошкове у гарантном року	0426			
401	2. Резервисања за трошкове обнављања природних богатстава	0427			
403	3. Резервисања за трошкове реструктурирања	0428			
404	4. Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	0429	4932	8097	
405	5. Резервисања за трошкове судских спорова	0430			
402 и 409	6. Остала дугорочна резервисања	0431			
41	II. ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (0433 + 0434 + 0435 + 0436 + 0437 + 0438 + 0439 + 0440)	0432	3167		
410	1. Обавезе које се могу конвертовати у капитал	0433			
411	2. Обавезе према матичним и зависним правним лицима	0434			
412	3. Обавезе према осталим повезаним правним лицима	0435			
413	4. Обавезе по емитованим хартијама од вредности у периоду дужем од годину дана	0436			
414	5. Дугорочни кредити и зајмови у земљи	0437	3167		
415	6. Дугорочни кредити и зајмови у иностранству	0438			
416	7. Обавезе по основу финансијског лизинга	0439			
419	8. Остале дугорочне обавезе	0440			
498	B. ОДЛОЖЕНЕ ПОРЕСКЕ ОБАВЕЗЕ	0441	70		
42 до 49 (осим 498)	Г. КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (0443 + 0450 + 0451 + 0459 + 0460 + 0461 + 0462)	0442	32834	24434	
42	I. КРАТКОРОЧНЕ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ	0443	9835	4381	

	(0444 + 0445 + 0446 + 0447 + 0448 + 0449)				
420	1. Краткорочни кредити од матичних и зависних правних лица	0444			
421	2. Краткорочни кредити од осталих повезаних правних лица	0445			
422	3. Краткорочни кредити и зајмови у земљи	0446			
423	4. Краткорочни кредити и зајмови у иностранству	0447			
427	5. Обавезе по основу сталних средстава и средстава обустављеног пословања намењених продаји	0448			
424, 425, 426 и 429	6. Остале краткорочне финансијске обавезе	0449	9835	4381	
430	II. ПРИМЉЕНИ АВАНСИ, ДЕПОЗИТИ И КАУЦИЈЕ	0450	344	785	
43 осим 430	III. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПОСЛОВАЊА (0452 + 0453 + 0454 + 0455 + 0456 + 0457 + 0458)	0451	4713	3824	
431	1. Добављачи – матична и зависна правна лица у земљи	0452			
432	2. Добављачи – матична и зависна правна лица у иностранству	0453			
433	3. Добављачи – остала повезана правна лица у земљи	0454	60		
434	4. Добављачи – остала повезана правна лица у иностранству	0455			
435 *	5. Добављачи у земљи	0456	4647	3821	
436	6. Добављачи у иностранству	0457	6	3	
439	7. Остале обавезе из пословања	0458			
44, 45 и 46	IV. ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ	0459	10834	10428	
47	V. ОБАВЕЗЕ ПО ОСНОВУ ПОРЕЗА НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ	0460	3245	3042	
48	VI. ОБАВЕЗЕ ЗА ОСТАЛЕ ПОРЕЗЕ, ДОПРИНОСЕ И ДРУГЕ ДАЖБИНЕ	0461	3662	1775	
49 осим 498	VII. ПАСИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА	0462	201	199	
	D. ГУБИТАК ИЗНАД ВИСИНЕ КАПИТАЛА (0412 + 0416 + 0421 - 0420 - 0417 - 0415 - 0414 - 0413 - 0411 - 0402) ≥ 0 = (0441 + 0424 + 0442 - 0071) ≥ 0	0463			
	Б. УКУПНА ПАСИВА (0424 + 0442 + 0441 + 0401 - 0463) ≥ 0	0464	102460	74791	
89	E. ВАНБИЛАНСНА ПАСИВА	0465	611	589	

У БЕОГРАДУ

дана 24.04. 2015 године



Законски заступник

[Handwritten signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

BILANS USPEHA KONSOLIDOVANI

za period od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Teuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
PRIHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA					
60 do 65, osim 62 i 63	A. POSLOVNI PRIHODI (1002 + 1009 + 1016 + 1017)	1001		188.347	184.921
60	I. PRIHODI OD PRODAJE ROBE (1003 + 1004 + 1005 + 1006 + 1007 + 1008)	1002		3.316	2.224
600	1. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1003			
601	2. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1004			
602	3. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1005			
603	4. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1006			
604	5. Prihodi od prodaje robe na domaćem tržištu	1007		3.316	2.224
605	6. Prihodi od prodaje robe na inostranom tržištu	1008			
61	II. PRIHODI OD PRODAJE PROIZVODA I USLUGA (1010 + 1011 + 1012 + 1013 + 1014 + 1015)	1009		185.018	182.697
610	1. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1010			
611	2. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1011			
612	3. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1012		69	
613	4. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1013			
614	5. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na domaćem tržištu	1014		184.949	182.697
615	6. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na inostranom tržištu	1015			
64	III. PRIHODI OD PREMIJA, SUBVENCIJA, DOTACIJA, DONACIJA I SL.	1016			
65	IV. DRUGI POSLOVNI PRIHODI	1017		13	
RASHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA					
50 do 55, 62 i 63	B. POSLOVNI RASHODI (1019 - 1020 - 1021 + 1022 + 1023 + 1024 + 1025 + 1026 + 1027 + 1028 + 1029) >= 0	1018		152.976	168.758
50	I. NABAVNA VREDNOST PRODATE ROBE	1019		2.883	2.002
62	II. PRIHODI OD AKTIVIRANJA UČINAKA I ROBE	1020		563	966

630	III. POVEĆANJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRSENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRSENIH USLUGA	1021		
631	IV. SMANJENJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRSENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRSENIH USLUGA	1022	570	3.989
51 osim 513	V. TROŠKOVI MATERIJALA	1023	1.773	3.396
513	VI. TROŠKOVI GORIVA I ENERGIJE	1024	2.080	2.760
52	VII. TROŠKOVI ZARADA, NAKNADA ZARADA I OSTALI LIČNI RASHODI	1025	116.757	126.940
53	VIII. TROŠKOVI PROIZVODNIH USLUGA	1026	23.144	21.086
540	IX. TROŠKOVI AMORTIZACIJE	1027	1.464	1.707
541 do 549	X. TROŠKOVI DUGOROČNIH REZERVISANJA	1028		2.618
55	XI. NEMATERIJALNI TROŠKOVI	1029	4.868	5.226
	V. POSLOVNI DOBITAK (1001 - 1018) >= 0	1030	35.371	16.163
	G. POSLOVNI GUBITAK (1018 - 1001) >= 0	1031		
66	D. FINANSIJSKI PRIHODI (1033 + 1038 + 1039)	1032	1.996	786
66, osim 662, 663 i 664	I. FINANSIJSKI PRIHODI OD POVEZANIH LICA I OSTALI FINANSIJSKI PRIHODI (1034 + 1035 + 1036 + 1037)	1033	60	
660	1. Finansijski prihodi od matičnih i zavisnih pravnih lica	1034		
661	2. Finansijski prihodi od ostalih povezanih pravnih lica	1035	60	
665	3. Prihodi od učešća u dobitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1036		
669	4. Ostali finansijski prihodi	1037		
662	II. PRIHODI OD KAMATA (OD TREĆIH LICA)	1038	768	604
663 i 664	III. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE I POZITIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1039	1.168	182
56	Đ. FINANSIJSKI RASHODI (1041 + 1046 + 1047)	1040	293	1.602
56, osim 562, 563 i 564	I. FINANSIJSKI RASHODI IZ ODNOSA SA POVEZANIM PRAVNIM LICIMA I OSTALI FINANSIJSKI RASHODI (1042 + 1043 + 1044 + 1045)	1041		
560	1. Finansijski rashodi iz odnosa sa matičnim i zavisnim pravnim licima	1042		
561	2. Finansijski rashodi iz odnosa sa ostalim povezanim pravnim licima	1043		
565	3. Rashodi od učešća u gubitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1044		
566 i 569	4. Ostali finansijski rashodi	1045		
562	II. RASHODI KAMATA (PREMA TREĆIM LICIMA)	1046	257	1.357
563 i 564	III. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE I NEGATIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1047	36	245
	E. DOBITAK IZ FINANSIRANJA (1032 - 1040)	1048	1.703	
	Ž. GUBITAK IZ FINANSIRANJA (1040 - 1032)	1049		816
683 i 685	Z. PRIHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAZUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1050		
583 i 585	I. RASHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAZUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1051		4.940
67 i 68, osim 683 i 685	J. OSTALI PRIHODI	1052	1.765	7
57 i 58, osim 583 i 585	K. OSTALI RASHODI	1053	11	1.157
	L. DOBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1030 - 1031 + 1048 - 1049 + 1050 - 1051 + 1052 - 1053)	1054	38.828	9.257
	LJ. GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1031 - 1030 + 1049 - 1048 + 1051 - 1050 + 1053 - 1052)	1055		

69-59	M. NETO DOBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, EFEKTI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1056		
59-69	N. NETO GUBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, RASHODI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1057		5
	NJ. DOBITAK PRE OPOREZIVANJA (1054 - 1055 + 1056 - 1057)	1058	38.823	9.257
	O. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA (1055 - 1054 + 1057 - 1056)	1059		
	P. POREZ NA DOBITAK			
721	I. PORESKI RASHOD PERIODA	1060	5.422	1.007
deo 722	II. ODLOŽENI PORESKI RASHODI PERIODA	1061	631	139
deo 722	III. ODLOŽENI PORESKI PRIHODI PERIODA	1062		
723	R. ISPLAĆENA LIČNA PRIMANJA POSLODAVCA	1063		
	S. NETO DOBITAK (1058 - 1059 - 1060 - 1061 + 1062 - 1063)	1064	32.770	8.111
	T. NETO GUBITAK (1059 - 1058 + 1060 + 1061 - 1062 + 1063)	1065		
	I. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1066		
	II. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1067		
	III. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1068		
	IV. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1069		
	V. ZARADA PO AKCIJI			
	1. Osnovna zarada po akciji	1070		
	2. Umanjena (razvodnjena) zarada po akciji	1071		

U BEOGRADU
dana 24.04.2015 godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O OSTALOM REZULTATU KONSOLIDOVANI

za period od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	A. NETO REZULTAT IZ POSLOVANJA				
	I. NETO DOBITAK (AOP 1064)	2001		32.770	8.111
	II. NETO GUBITAK (AOP 1065)	2002			
	B. OSTALI SVEOBUHvatNI DOBITAK ILI GUBITAK				
	a) Stavke koje neće biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
330	1. Promene revalorizacije nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja i opreme				
	a) povećanje revalorizacionih rezervi	2003			
	b) smanjenje revalorizacionih rezervi	2004			
331	2. Aktuarski dobitci ili gubici po osnovu planova definisanih primanja				
	a) dobitci	2005		433	
	b) gubici	2006			
332	3. Dobici ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente kapitala				
	a) dobitci	2007			
	b) gubici	2008			
333	4. Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom sveobuhvatnom dobitku ili gubitku pridruženih društava				
	a) dobitci	2009			
	b) gubici	2010			
	b) Stavke koje naknadno mogu biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
334	1. Dobici ili gubici po osnovu preračuna finansijskih izveštaja inostranog poslovanja				
	a) dobitci	2011			
	b) gubici	2012			
335	2. Dobici ili gubici od instrumenata zaštite neto ulaganja u inostrano poslovanje				
	a) dobitci	2013			
	b) gubici	2014			
336	3. Dobici ili gubici po osnovu instrumenata zaštite rizika (hedžinga) novčanog toka				
	a) dobitci	2015			
	b) gubici	2016			

337	4. Dobici ili gubici po osnovu hartija od vrednosti raspoloživih za prodaju				
	a) dobici	2017			
	b) gubici	2018			
	I. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) - (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) >= 0	2019		433	
	II. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) - (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) >= 0	2020			
	III. POREZ NA OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK PERIODA	2021		65	
	IV. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK (2019 - 2020 - 2021) >= 0	2022		368	
	V. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI GUBITAK (2020 - 2019 + 2021) >= 0	2023			
	V. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI REZULTAT PERIODA				
	I. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2001 - 2002 + 2022 - 2023) >= 0	2024		33.138	8.111
	II. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2002 - 2001 + 2023 - 2022) >= 0	2025			
	G. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK (2027 + 2028) = AOP 2024 >= 0 ili AOP 2025 > 0	2026			
	1. Pripisan većinskim vlasnicima kapitala	2027			
	2. Pripisan vlasnicima koji nemaju kontrolu	2028			

U BEOGRADU
dana 24.04.2015. godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

Popunjavanje pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE KONSOLIDOVANI

u periodu od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
A. TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI			
I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)	3001	251.775	244.765
1. Prodaja i primljeni avansi	3002	247.325	237.249
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	3003	60	604
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	3004	4.390	6.912
II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)	3005	216.701	222.945
1. Isplate dobavljačima i dati avansi	3006	63.920	65.082
2. Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi	3007	117.701	126.236
3. Plaćene kamate	3008	21	1.358
4. Porez na dobitak	3009	3.203	304
5. Odlivi po osnovu ostalih javnih prihoda	3010	31.856	29.965
III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I - II)	3011	35.074	21.820
IV. Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (II - I)	3012		
B. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 5)	3013		
1. Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	3014		
2. Prodaja nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3015		
3. Ostali finansijski plasmani (neto prilivi)	3016		
4. Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	3017		
5. Primljene dividende	3018		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)	3019	32.094	9.104
1. Kupovina akcija i udela (neto odlivi)	3020		
2. Kupovina nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3021	477	454
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	3022	31.617	8.650
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja (I - II)	3023		
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II - I)	3024	32.094	9.104
V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 5)	3025	13.000	
1. Uvećanje osnovnog kapitala	3026		
2. Dugoročni krediti (neto prilivi)	3027	13.000	
3. Kratkoročni krediti (neto prilivi)	3028		
4. Ostale dugoročne obaveze	3029		
5. Ostale kratkoročne obaveze	3030		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 6)	3031	11.962	24.724
1. Otkup šopstvenih akcija i udela	3032	7.567	2.310
2. Dugoročni krediti (odlivi)	3033		17.765

3. Kratkoročni krediti (odlivi)	3034	4.395	
4. Ostale obaveze (odlivi)	3035		
5. Finansijski lizing	3036		
6. Isplaćene dividende	3037		4.649
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)	3038	1.038	
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)	3039		24.724
G. SVEGA PRILIV GOTOVINE (3001 + 3013 + 3025)	3040	264.775	244.765
D. SVEGA ODLIV GOTOVINE (3005 + 3019 + 3031)	3041	260.757	256.773
Đ. NETO PRILIV GOTOVINE (3040 - 3041)	3042	4.018	
E. NETO ODLIV GOTOVINE (3041 - 3040)	3043		12.008
Ž. GOTOVINA NA POČETKU OBRAČUNSKOG PERIODA	3044	7.093	19.143
Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3045		
I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3046	48	37
J. GOTOVINA NA KRAJU OBRAČUNSKOG PERIODA (3042 - 3043 + 3044 + 3045 - 3046)	3047	11.063	7.098

U BEOGRADU
dana 24.04.2015. godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU KONSOLIDOVANI

u periodu od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala					
		AOP	30 Osnovni kapital	AOP	31 Upisani a neuplaćeni kapital	AOP	32 Rezerve
1	2		3		4		5
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.						
	a) dugovni saldo računa	4001		4019		4037	
	b) potražni saldo računa	4002	28.336	4020		4038	3.542
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4003		4021		4039	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4004		4022		4040	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4005		4023		4041	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4006	28.336	4024		4042	3.542
4	Promene u prethodnoj 2013. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4007		4025		4043	
	b) promet na potražnoj strani računa	4008		4026		4044	
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4009		4027		4045	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4010	28.336	4028		4046	3.542
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4011		4029		4047	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4012		4030		4048	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4013		4031		4049	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4014	28.336	4032		4050	3.542
8	Promene u tekućoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4015	14.707	4033		4051	15.347
	b) promet na potražnoj strani računa	4016	13.459	4034		4052	15.175
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4017	1.248	4035		4053	172

b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4018	27.088	4036		4054	3.370
--	------	--------	------	--	------	-------

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala					
		AOP	35	AOP	047 i 237	AOP	34
			Gubitak		Otkupljene sopstvene akcije		Neraspoređeni dobitak
1	2		6		7		8
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.						
	a) dugovni saldo računa	4055		4073	2.023	4091	
	b) potražni saldo računa	4056		4074		4092	11.091
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4057		4075		4093	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4058		4076		4094	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4059		4077	2.023	4095	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4060		4078		4096	11.091
4	Promene u prethodnoj 2013. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4061		4079	798	4097	4.556
	b) promet na potražnoj strani računa	4062		4080		4098	8.151
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4063		4081	2.821	4099	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4064		4082		4100	14.686
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4065		4083		4101	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4066		4084		4102	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4067		4085	2.821	4103	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4068		4086		4104	14.686
8	Promene u tekućoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4069		4087	6.172	4105	13.115
	b) promet na potražnoj strani računa	4070		4088	6.362	4106	32.856
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4071		4089	2.631	4107	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4072		4090	190	4108	34.427

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata						
		AOP	330	AOP	331	AOP	332	
			Revalorizacije rezerve		Aktuarski dobici ili gubici		Dobici ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente	
1	2		9		10		11	
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.							
	a) dugovni saldo računa	4109		4127		4145		
	b) potražni saldo računa	4110		4128		4146		
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika							
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4111		4129		4147		
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4112		4130		4148		
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.							
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4113		4131		4149		
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4114		4132		4150		
4	Promene u prethodnoj 2013. godini							
	a) promet na dugovnoj strani računa	4115		4133		4151		
	b) promet na potražnoj strani računa	4116		4134		4152		
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.							
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4117		4135		4153		
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4118		4136		4154		
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika							
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4119		4137		4155		
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4120		4138		4156		
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.							
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4121		4139		4157		
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4122		4140		4158		

8	Promene u tekućoj 2014. godini				
	a) promet na dugovnoj strani računa	4123	4141	4159	
	b) promet na potražnoj strani računa	4124	4142	433	4160
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.				
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4125	4143	4161	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4126	4144	433	4162

		Komponente ostalog rezultata					
		333		334 i 335		336	
Red. broj	OPIS	AOP	Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom dobitku ili gubitku pridruženih društava	AOP	Dobici ili gubici po osnovu inostranog poslovanja i preračuna finansijskih izveštaja	AOP	Dobici ili gubici po osnovu hedžinga novčanog toka
1	2		12		13		14
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.						
	a) dugovni saldo računa	4163		4181		4199	
	b) potražni saldo računa	4164		4182		4200	
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4165		4183		4201	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4166		4184		4202	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4167		4185		4203	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4168		4186		4204	
4	Promene u prethodnoj 2013. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4169		4187		4205	
	b) promet na potražnoj strani računa	4170		4188		4206	
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4171		4189		4207	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4172		4190		4208	
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4173		4191		4209	

	b) ispravke na potražnoj strani računa	4174	4192	4210
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.			
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4175	4193	4211
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4176	4194	4212
8	Promene u tekućoj 2014. godini			
	a) promet na dugovnoj strani računa	4177	4195	4213
	b) promet na potražnoj strani računa	4178	4196	4214
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.			
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4179	4197	4215
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4180	4198	4216

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata					
		337					
		AOP	Dobici ili gubici po osnovu HOV raspoloživih za prodaju	AOP	Ukupan kapital (SUM(red 1b kol 3 do kol 15) - SUM(red 1a kol 3 do kol 15)) >= 0	AOP	Gubitak iznad kapitala (SUM(red 1a kol 3 do kol 15) - SUM(red 1b kol 3 do kol 15)) >= 0
1	2		15		16		17
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.						
	a) dugovni saldo računa	4217		4235	40.946	4244	
	b) potražni saldo računa	4218					
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4219		4236		4245	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4220					
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4221		4237	40.946	4246	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4222					
4	Promene u prethodnoj 2013. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4223		4238	2.797	4247	
	b) promet na potražnoj strani računa	4224					
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4225		4239	43.743	4248	

	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4226				
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4227	4240		4249	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4228				
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4229	4241	43.743	4250	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4230				
8	Promene u tekućoj 2014. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4231	4242	18.944	4251	
	b) promet na potražnoj strani računa	4232				
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.					
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4233	4243	61.457	4252	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4234				

U BEOGRADU
dana 24.04.2015. godine



Zakonski zastupnik

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД
НАПОМЕНЕ УЗ КОНСОЛИДОВАНЕ ФИНАНСИЈСКЕ
ИЗВЕШТАЈЕ
ЗА 2014. ГОДИНУ

1. Опште информације

Институт за стране језике АД Београд (У даљем тексту: *Матично друштво*) је основано 01.07.1953. године. Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ бр. 62/2013) Група је разврстана у МАЛО правно лице. Просечан број запослених у 2013. години је 100. (у 2012 - 109.) Институт је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији – 100%. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. 1 Фи-178/14 од 07. маја 2014. године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде финансијских извештаја за 2014. годину није окончан. У даљем тексту заједно „Група“.

Основна делатност којом се Матично друштво бави је образовање.

Седиште Матичног друштва је у Београду, улица Господар Јованова 35 са матичним бројем 07017944 и ПИБ-ом 101822625.

На дан 31. децембар 2014. године Група је имала 96 запослених (на дан 31. децембар 2013. године број запослених у Групи био је 91).

2. Основе за састављање финансијских извештаја

Изузев како је наведено ниже, финансијски извештаји Групе састављени су у складу са Међународним стандардима финансијског извештавања (МСФИ).

Група је саставила ове финансијске извештаје у складу са Законом о рачуноводству који захтева да финансијски извештаји буду припремљени у складу са свим МСФИ као и прописима издатим од стране Министарства финансија Републике Србије. Имајући у виду разлике између ове две регулативе, ови финансијски извештаји одступају од МСФИ у следећем:

- 1 „Ванбилансна средства и обавезе“ су приказана на обрасцу биланса стања. Ове ставке по дефиницији МСФИ не представљају ни средства ни обавезе.
- 2 Група је ове финансијске извештаје саставило у формату прописаном од стране Министарства финансија, који није у складу са захтевима МРС 1 – „Презентација финансијских извештаја.“

Састављање финансијских извештаја у складу са МСФИ захтева примену извесних кључних рачуноводствених процена. Оно, такође, захтева да Руководство користи своје просуђивање у примени рачуноводствених политика Групе. Области које захтевају просуђивање већег степена или веће сложености, односно области у којима претпоставке и процене имају материјални значај за финансијске извештаје обелодањени су у напомени 4.

2.1. Упоредни подаци (наставка)

Упоредне податке и почетна стања чине подаци садржани у финансијским извештајима за 2013. годину.

2.2. Прерачунавање страних валута

(а) Функционална и валута приказивања

Ставке укључене у финансијске извештаје Групе се одмеравају и приказују у валути примарног економског окружења у којем Група послује (функционална валута). Функционална валута, односно извештајна валута Групе је динар, а извештаји су приказани у хиљадама динара, уколико није другачије наглашено.

2.2. Прерачунавање страних валута (наставак)

(б) Позитивне и негативне курсне разлике

Сва потраживања и обавезе у страним средствима плаћања прерачуната су на њихову динарску противвредност по средњем курсу на дан биланса стања. Позитивне и негативне курсне разлике настале прерачуном потраживања и обавеза у страним средствима плаћања које нису измирене до краја године, исказују се у билансу успеха као финансијски приходи односно расходи.

Позитивне и негативне курсне разлике настале при измиривању обавеза или наплати потраживања у току године по курсу важећем на дан пословне промене, исказују се у билансу успеха као финансијских приходи односно расходи.

3. Преглед значајних рачуноводствених политика

Основне рачуноводствене политике примењене за састављање ових финансијских извештаја наведене су у даљем тексту. Ове политике су конзистентно примењене на све приказане године, осим ако није другачије назначено.

3.1. Стална имовина

(а) Нематеријална улагања

Почетно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности, односно цени коштања.

Нематеријална улагања се након почетног признавања исказују по набавној вредности или цени коштања умањеној за укупну амортизацију и укупне губитке због обезвређења. За нематеријална улагања са неограниченим веком трајања не обрачунава се амортизација. На крају пословне године преиспитује се корисни век трајања сваког нематеријалног улагања.

Амортизација се врши пропорционалном методом у току корисног века употребе. Корисни век употребе одређен је у дужини од 5 година, осим за улагања када се отписивање врши у роковима који проистичу из уговора.

У погледу утврђивања и рачуноводног евидентирања обезвређења нематеријалног улагања, примењује се МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједина нематеријална улагања су следеће:

Назив	Стопа амортизације
Лиценце и апликациони програми	20%

(б) Некретнине, постројења и опрема

Почетно вредновање некретнина, постројења и опреме врши се по набавној вредности или по цени коштања.

Накнадно вредновање некретнина врши се по основном поступку, који је предвиђен у МРС 16 – Некретнине, постројења и опрема, односно по набавној вредности умањеној за укупан износ исправке вредности по основу обезвређивања.

Амортизација некретнина, постројења и опреме се обрачунава пропорционалном методом током процењеног корисног века употребе средстава. Основицу за амортизацију некретнина, постројења и опреме чини поштена, односно набавна вредност умањена за преосталу вредност уколико постоји.

Корисни век трајања сваке појединачне некретнине, постројења и опреме преиспитује се периодично. На крају пословне године процењује се да ли су некретнине, постројења и опрема обезвређени у складу са МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједине групе некретнина, постројења и опреме су следеће:

Назив	Стопа амортизације (прилагодити)
Грађевински објекти	1,3 – 8%
Опрема	5 – 20%
Намештај	10 – 12,5%

Умањење вредности нефинансијских средстава За средства која подлежу амортизацији провера да ли је дошло до умањења њихове вредности врши се када догађаји или измењене околности укажу да књиговодствена вредност можда неће бити надокнадива. Губитак због умањења вредности се признаје у висини износа за који је књиговодствена вредност средства већа од његове надокнадиве вредности. Надокнадива вредност је вредност већа од фер вредности средства умањене за трошкове продаје и вредности у употреби. За сврху процене умањења вредности, средства се групишу на најнижим нивоима на којима могу да се утврде одвојени препознатљиви новчани токови (јединице које генеришу готовину). Нефинансијска средства, код којих је дошло до умањења вредности се ревидирају на сваки извештајни период због могућег укидања ефеката умањења вредности.

(в) Инвестиционе некретнине

Почетно вредновање инвестиционе некретнине врши се по набавној вредности или цени коштања. При почетном вредновању, зависни трошкови набавке укључују се у набавну вредност или цену коштања.

Након почетног признавања, накнадно вредновање инвестиционе некретнине врши се по моделу поштене вредности у складу са МРС 40 Инвестиционе некретнине. Добитак или губитак настао због промене поштене вредности инвестиционе некретнине укључује се у нето добитак или губитак периода у којем је настао.

Накнадни издаци се капитализују само када је вероватно да ће будуће економске користи повезане са тим издацима припасти Групи и да може поуздано да се измери. Сви остали трошкови текућег одржавања терете трошкове периода у коме настану.

(г) Алат и ситан инвентар који се калкулативно отписује

Као стално средство признају се и подлежу амортизацији средства алата и ситног инвентара који се калкулативно отписује, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке средства је већа од 2.000,00, а мање од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Средства алата и инвентара која не задовољавају услове из става 1. овог члана исказују се као обртна средства (залихе).

(д) Резервни делови

Као стално средство признају се уграђени резервни делови, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке већа од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Такви резервни делови, по уградњи, увећавају књиговодствену вредност средства у које су уграђени.

Резервни делови који не задовољавају услове из става 1. овог члана, приликом уградње, исказују се као трошак пословања.

(ђ) Дугорочни финансијски пласмани

У оквиру дугорочних финансијских пласмана исказују се учешћа у капиталу зависних правних лица, учешћа у капиталу повезаних правних лица, учешћа у капиталу других правних лица, хартије од вредности које се држе до доспећа, дати дугорочни кредити зависним и осталим повезаним правним лицима и остали дугорочни финансијски пласмани.

Почетно признавање, као и накнадно вредновање дугорочних финансијских пласмана врши се по методу набавне вредности која представља поштenu вредност надокнаде која је дата за њих.

3.2. Обртна имовина

(а) Залихе

Залихе се рачуноводствено обухватају у складу са МРС 2 Залихе.

Залихе материјала

Залихе материјала које се набављају од добављача мере се по набавној вредности или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Набавну вредност или цену коштања залиха чине сви трошкови набавке, трошкови производње (конверзије) и други трошкови настали довођењем залиха на њихово садашње место и стање.

Трошкови набавке материјала обухватају набавну цену, увозне дажбине и друге порезе (осим оних које предузеће може накнадно да поврати од пореских власти као што је ПДВ који се може одбити као претходни порез), трошкове превоза, манипулативне трошкове и друге трошкове који се могу директно приписати набавци материјала. Попуст, рабати и друге сличне ставке одузимају се при утврђивању трошкова набавке.

Процену нето продајне вредности залиха материјала у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања врши посебна комисија коју образује Председник надзорног одбора Групе.

Обрачун излаза (утрошка) залиха материјала, врши се по методи просечне пондерисане цене.

Залихе готових производа и недовршене производње

Залихе готових производа вреднују се по цени коштања или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Цена коштања обухвата трошкове који су директно повезани са јединицама производа, као што је директна радна снага и директан материјал. Режијски трошкови признају се као расход периода у коме су настали.

Други трошкови укључују се у цену коштања залиха само у мери у којој су настали приликом довођења залиха на њихово садашње место и у садашње стање. На пример, у цену коштања залиха могу се укључити и непроизводни режијски трошкови.

Трошкови који се не укључују у цену коштања залиха готових производа и који се признају на терет расхода су:

- а) неувичајено велико расипање материјала, радне снаге или други трошкови производње;
- б) трошкови складиштења (осим ако ти трошкови нису неопходни у процесу производње пре наредне фазе производње);
- ц) режијски трошкови администрације који не доприносе довођењу залиха на садашње место и у садашње стање, и
- д) трошкови продаје.

Излаз залиха готових производа утврђује се по методи пондерисане просечне цене.

Нето продајна вредност залиха готових производа представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха готових производа, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје.

Отписивање залиха готових производа врши се за сваку групу производа посебно.

Процену нето продајне вредности залиха готових производа врши посебна комисија коју образује Председник Надзорног одбора Групе.

Залихе робе

Залихе робе се воде по продајним ценама. Обрачун разлике у цени врши се тако да вредност излаза робе и вредност робе на залихама буде исказана по методи просечне пондерисане цене.

Залихе робе се у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања своде на нето продајну вредност.

Нето продајна вредност представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха робе, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје робе.

Утврђивање нето продајне вредности врши се за сваку ставку залиха робе посебно.

Процену нето продајне вредности залиха робе врши комисија коју образује Председник Надзорног одбора Групе.

(б) Стална средства намењена продаји и средства пословања која се обуставља

Група признаје и исказује стално средство (или расположиву групу) као средство намењено продаји у складу са МСФИ 5 Стална средства намењена продаји и пословања која престају ако се његова књиговодствена вредност може првенствено повратити кроз продајну трансакцију, а не кроз наставак коришћења.

Да би средство било класификовано (признато) као стално средство намењено продаји, поред услова из става 1. овог члана који проистиче из дефиниције тог средства, потребно је да буду испуњени још и следећи услови:

- средство мора бити доступно за моменталну продају у свом тренутном стању;
- продаја средства мора бити јако вероватна у року од једне године од дана признавања као средства намењеног продаји. Овај услов подразумева да се сачини план продаје или донесе одлука о продаји средства и да се започне са тражењем купаца (јавна продаја, непосредни преговори са потенцијалним купцима и сл.). Да би продаја средства била јако вероватна мора постојати тржиште за то средство, а понуђена цена мора бити разумно утврђена, тако да омогућава продају средства у року од годину дана.

Средство које је отписано (амортизовано), односно средство чија је неотписана (садашња, односно књиговодствена) вредност безначајна неће бити признато као средство намењено продаји.

Стално средство које је признато као средство намењено продаји мери се (исказује) по нижем износу од књиговодствене вредности и фер (поштене) вредности умањене за трошкове продаје.

Књиговодствена вредност је садашња вредност исказана у пословним књигама.

Фер (поштена) вредност је износ за који средство може да буде размењено, или обавеза измирена, између обавештених и вољних страна у независној трансакцији, тј. тржишна вредност на дан продаје.

Трошкови продаје су трошкови који се могу директно приписати продаји средства и који не обухватају финансијске трошкове и трошкове пореза на приход. Трошкови продаје одмеравају се према садашњој висини, а не према висини која се очекује у моменту будуће продаје.

(в) Краткорочна потраживања и пласмани

Краткорочна потраживања од купаца и краткорочни финансијски пласмани признају се на основу рачуноводственог документа на основу кога настаје дужничко – поверилачки однос. Ако се вредност у документу исказује у иностраној валути, врши се прерачунавање у извештајну валуту по средњем курсу важећем на дан трансакције. Промене девизног курса од датума трансакције до датума наплате потраживања исказују се као курсне разлике у корист прихода или расхода.

Отпис краткорочних потраживања и финансијских пласмана код којих постоји вероватноћа ненаплативости врши се индиректним отписивањем, док се у случајевима када је немогућност наплате извесна и документована, отпис у целини или делимично врши директним отписивањем.

Индиректан отпис се утврђује за сва потраживања од чијег је рока за наплату протекло најмање 60 дана.

Индиректан отпис врши се на крају године на основу предлога централне пописне комисије који је усвојен од стране Надзорног одбора.

(г) Готовина и готовински еквиваленти

Готовина и готовински еквиваленти обухватају: новац у благајни, депозите по виђењу код банака, друга краткорочна високо ликвидна улагања са првобитним роком доспећа до три месеца или краће и прекорачења по текућем рачуну.

Прекорачења по текућем рачуну класификована су као обавезе по кредитима у оквиру текућих обавеза, у билансу стања.

3.3. Ванбилансна средства и обавезе

Ванбилансна средства/обавезе укључују робу примљену у комисиону продају.

3.4. Дугорочна резервисања

Резервисања се признају: када Група има постојећу законску или уговорну обавезу која је резултат прошлих догађаја; када је у већој мери вероватније него што то није да ће подмирење обавезе изискивати одлив средстава; када се може поуздано проценити износ обавезе.

Резервисање се одмерава по садашњој вредности издатка потребног за измирење обавезе, применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризике повезане са обавезом. Повећање резервисања због истека времена се исказује као трошак камате.

Дугорочна резервисања обухватају резервисања за накнаде запосленима. Одмеравање резервисања врши се у износу који представља најбољу процену издатка на дан састављања биланса стања који је потребан за измирење будућих обавеза.

Резервисање у наредним обрачунским периодима неће се одмеравати применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризик повезан са обавезом, већ ће се узимати подаци који су познати на дан 31. децембар 2014. године.

3.5. Обавезе по кредитима

Обавезе по кредитима се иницијално признају по фер вредности прилива, без насталих трансакционих трошкова. У наредним периодима обавезе по кредитима се исказују по амортизованој вредности. Све разлике између оствареног прилива (умањеног за трансакционе трошкове) и износа отплата, признају се у билансу успеха у периоду коришћења кредита применом методе ефективне каматне стопе.

3.6. Обавезе према добављачима

Обавезе према добављачима се иницијално исказују по фер вредности, а накнадно се одмеравају према амортизованој вредности.

3.7. Порез на добит

Текући порез на добит

Порез на добит представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на добит важећим у Републици Србији. Стопа пореза на добит за 2014. годину износи 15% и плаћа се на пореску основицу утврђену пореским билансом. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добит приказану у званичном билансу успеха и корекције дефинисане пореским прописима Републике Србије.

3.8. Примања запослених

Група нема сопствене пензионе фондове и по том основу нема идентификоване обавезе на дан 31. децембар 2014. године.

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Група је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Група је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе. Након извршених уплата доприноса, Група нема даљих законских обавеза у погледу будућег плаћања доприноса уколико фонд нема довољно средстава да исплати све бенефиције запосленима који су се пензионисали. Више плаћени доприноси се признају као средство у износу који се може рефундирати или у износу за који се може умањити будућа обавеза за плаћање доприноса.

У складу са Правилником о раду, Група је у обавези да исплати отпремнине приликом одласка у пензију или при престанку радног односа по сили закона због губитка радне способности – у висини две просечне зараде на нивоу Републике Србије према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за статистику.

Обрачун и исказивање дугорочних резервисања по основу отпремнина извршено је у складу са захтевима МРС 19 Примања запослених. Актуарски добици и губици признају се у целини у периоду у коме су настали.

3.9. Признавање прихода

Приход укључује фер вредност примљеног износа или потраживања по основу продаје роба и услуга у току нормалног пословања Групе. Приход се исказује без ПДВ-а, повраћаја робе, рабата и попушта у тренутку преласка власништва и значајних ризика везаних за дати производ са продавца на купца.

Група признаје приход када се износ прихода може поуздано измерити и када је вероватно да ће у будућности Група имати економске користи

3.10. Признавање расхода

Пословни расходи обухватају све трошкове настале у вези са оствареним пословним приходима и односе се на трошкове материјала, енергије и горива, трошкове зарада и накнада зарада, амортизацију, производне услуге и нематеријалне трошкове. Признавање расхода врши се истовремено са признавањем прихода ради којих су ти расходи настали (принцип сучељавања прихода и расхода).

3.11. Приходи и расходи камата

Камате настале по основу пласмана и потраживања из пословних односа исказују се у оквиру финансијских прихода у обрачунском периоду у коме су настале.

Камата и остали трошкови позајмљивања обухватају се на следећи начин: трошкови позајмљивања који се непосредно могу приписати стицању, изградњи или изradi средстава класификованог за приписивање трошкова позајмљивања (средство за које је потребно значајно време да би се оспособило за употребу, односно продају) капитализују се као део набавне вредности тог средства, а сви остали иду на терет расхода периода у коме су настали.

3.12. Накнадно установљене грешке

Исправка накнадно установљених материјално значајних грешака врши се преко резултата ранијих година, у складу са МРС 8 – Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке.

Материјално значајном грешком сматра се грешка, која је у појединачном износу или у кумулативном износу са осталим грешкама већа од 2% опорезиве добити, односно губитка исказаног у пореском билансу.

Накнадно установљене грешке које нису материјално значајне исправљају се на терет расхода, односно у корист прихода периода у којем су идентификоване.

4. Управљање финансијским ризиком

Фактори финансијског ризика

Пословање Групе је изложено различитим финансијским ризицима: **тржишни ризик** (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), **кредитни ризик**, **ризик ликвидности** и **ризик токова готовине**. Управљање ризицима у Групи је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Групе сведу на минимум.

(a) Тржишни ризик

- *Ризик од промене курсева страних валута*

Група послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

- *Ризик од промене цена*

Група није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Група нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

- *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Група нема значајну каматносно имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистичати само из позајмљених средстава.

(б) Кредитни ризик

Група нема значајне концентрације кредитног ризика. Група има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Групе. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

5. Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Група задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Група, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing ratio). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Групе и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2013. годину износи 0,02 (у 2013. години -0,36).

Повећање коефицијента задужености у 2014. години резултирао је првенствено услед повећања финансијских обавеза по основу кредитног задужења код АИК Банке а.д. Ниш и Банке Интеза а.д. Београд.

6. Нематеријална улагања

<u>Набавна вредност</u>	
Стање 31.12.2013. године	<u>1.639</u>
Повећања	
Смањења	
Стање 31.12.2014. године	<u>1.639</u>
<u>Исправка вредности</u>	
Стање 31.12.2013. године	<u>730</u>
Повећања	
Смањења	
Стање 31.12.2014. године	<u>730</u>
<u>Садашња вредност</u>	
31. децембар 2013. године	<u>909</u>
31. децембар 2014. године	<u>909</u>

Нематеријална улагања на дан 31. децембар 2014. године износе 909 хиљада динара и односе се на лиценце за коришћење мс офис пакета, адобе ридера (на дан 31. децембар 2013. године износила су 909 хиљада динара).

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

7. Некретнине, постројења и опрема

	Земљиште, грађ.објект и и станови	Опрема	Остала опрема	Улагања у туђе нек. и опрему	Укупно
Набавна вредност					
Стање на дан 31.12.2013. г	58.258	20.224	4.346	1.976	84.804
Повећања		398			398
Активирања					
Средства примљена без накнаде					
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2014. г	58.258	20.622	4.346	1.976	85.201
Акумулирана исправка вредности					
Стање на дан 31.12.2013. г	19.551	18.608	-	1.582	39.741
Активирања					
Амортизација	757	513		196	1.466
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2014. г	20.308	19.121	-	1.778	41.207
Неотписана вредност на дан:					
31. децембра 2013. године	38.707	1.472	4.346	394	44.920
31. децембра 2014. године	37.950	1.501	4.346	198	43.994

Повећање на позицији опрема износи 398 хиљада динара и односи се на набавку рачунара и пратеће опреме уз рачунар и набавку опреме за наставу. Повећање на позицији остала опрема односи се на допуну библиотетског архива.

Амортизација за 2014. годину износи 1.466 хиљада динара (за 2013: 1.641 хиљаду динара) и укључена је у трошкове пословања.

Садашња вредност грађевинских објеката датих као средство обезбеђења по основу кредитног задужења Групе у корист Банке Интеза а.д. Београд износи 13.090 хиљада динара.

8. Залихе

	2014.	2013.
Залихе материјала	908	676
Готови производи	4.145	4.714
Роба	2.086	2.338
Дати аванси за залихе и услуге	941	3.526
Минус: исправка вредности	-	1.121
Укупно залихе – нето	8.080	10.133

Залихе готових производа износе 4.145 хиљада динара и односе се на наставна средства.
Залихе робе износе 2.086 хиљада динара и односе се на залихе робе у малопродаји и veleпродаји.

Дати аванси за залихе и услуге износе 941 хиљаду динара и односе се на авансе дате за набавку робе и услуга за потребе редовног пословања Групе.

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

8. Залихе (наставак)

Попис залиха са сатањем на дан 31. децембар 2014. године извршен је од стране именоване комисије у саставу: Јанковић Гордана (председник), Златковић Андреј (члан) и Жарковић Милан (члан). Елаборат о попису усвојен је дана 29.01.2015. године и све корекције стања за неслагања утврђена по попису извршене су на начин да исказано књиговодствено стање залиха одговара стварном стању.

9. Потраживања

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Потраживања од купаца	3.556	201
Потраживања из специфичних послова	120	167
Остала потраживања	2.021	1.704
Краткорочни финансијски пласмани	31.617	8.650
ПДВ и АВР	470	304
Укупно потраживања – нето	<u>37.805</u>	<u>11.045</u>

10. Готовински еквиваленти и готовина

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Хартије од вредности – готовински еквиваленти	204	24
Текући (пословни) рачуни	3.924	1.749
Остала новчана средства	14	944
Благајна	276	137
Девизни рачун	7.275	4.244
	<u>11.693</u>	<u>7.098</u>

11. Капитал и резерве

Укупан капитал Групе на дан 31. децембар 2014. године има следећу структуру:

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Основни капитал	28.338	28.335
Резерве	3.198	3.541
Емисиона премија	(2.498)	(1.482)
Нераспоређени добитак	34.427	14.686
Откупљене сопствене акције	(2.441)	(2.821)
Нереализовани добити по основу дугорочних резервисања	433	(2.821)
	<u>61.457</u>	<u>42.260</u>

Промене на капиталу за 2014. годину су настале по основу:

- Повећање нераспоређене добити у износу од 32.770 хиљада динара које се односи на остварени резултат текуће године.
- Повећања резерви по Одлуци Надзорног одбора, усвојене на седници Скупштине акционара дана 07. маја 2014. године, у износу од 13.115 хиљада динара услед расподеле добити.
- Смањење резерви у износу од 15.519 хиљада динара настало је услед поништења 1.742 комада сопствених акција и одржања капитала.

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

12. Дугорочна резервисања

Дугорочна резервисања се односе на следеће категорије:

	2014.	2013.
Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	4.932	8.097
	<u>4.932</u>	<u>8.097</u>

13. Дугорочни кредити

Дугорочни кредити се односе на:

Финансијски кредит од:

- банака у земљи

Укупно дугорочни кредити

Део дугорочних кредита који доспева до једне године

Дугорочни део дугорочних кредита

	2014.	2013.
	13.000	0
	<u>13.000</u>	<u>0</u>
	9.833	4.388
	<u>3.167</u>	<u>0</u>

На дан биланса Група је кредитно задужено код АИК Банке а.д. Ниш по основу Уговора за одржавање ликвидности са субвенционисаном каматном стопом бр. 105051045504602850 од 24.11.2014. године и код Банке Интеза а.д. Београд по основу Уговора о кредиту закључен дана 05.08.2014. године (кредитна партија: 51-420-6603039.0).

Као инструмент обезбеђења уредног враћања кредита одобреног од стране Банка Интеза а.д. Београд уписане су следеће хипотеке на непокретности Групе:

- на непокретности означеној у Б-листу 2. део и то на приземљу, пословном простору бр. 6, корисне површине 46м² и на првом спрату на пословном простору бр. 10 корисне површине 52м² на који су уписани као посебни делови зграде број 1, изграђене на к.п. бр. 4977/1 све уписано у Лист непокретности бр. 6410 КО Вождовац.

14. Краткорочне финансијске обавезе

	2014.	2013.
Краткорочни кредити у земљи		
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	9.835	4.381
Део осталих дугорочних обавеза који доспева до једне године		
Остале краткорочне финансијске обавезе		
	<u>9.835</u>	<u>4.381</u>

15. Обавезе из пословања

	2014.	2013.
Примљени аванси, депозити и кауције	344	785
Добављачи у земљи	4.647	3.821
Добављачи у иностранству	6	3
Добављачи-остала повезана лица	60	-
Укупно	<u>5.057</u>	<u>4.609</u>

16. Остале краткорочне обавезе

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Обавезе по основу неисплаћених зарада и накнада, бруто	7.932	7.797
Остале обавезе	2.902	2.631
	<u>10.834</u>	<u>10.428</u>

Остале краткорочне обавезе односе се у целости на неизмирене обавезе по основу зараде запослених за месец децембар 2014. године, као и на обавезу по основу накнада на име ауторских уговора.

17. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Обавезе за порез на додату вредност	3.245	3.042
Обавезе за остале порезе, доприносе и царине и друге дажбине	3.662	1.775
Пасивна временска разграничења	201	199
	<u>7.108</u>	<u>5.016</u>

18. Одложена пореска средства и обавезе

	Одложена пореска средства	Одложене пореске обавезе	Нето
Стање 31. децембра 2013. године	<u>561</u>	<u>0</u>	<u>561</u>
Промена у току године	179	809	630
Стање 31. децембра 2014. године	<u>740</u>	<u>809</u>	<u>69</u>

На крају текуће године Група има исказану одложену пореску обавезу као резултат пребијања обрачунатих одложених пореских средстава, чију основицу за обрачун чине резервисања за отпремнине (салдо к-та 404), и одложених пореских обавеза обрачунатих применом важеће пореске стопе на разлику између пореске и рачуноводствене основице средстава.

19. Усаглашавање потраживања и обавеза

Група је извршило усаглашавање потраживања и обавеза са стањем на дан 30.11. 2014. године.

20. Пословни приходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Приходи од продаје робе на домаћем тржишту	3.316	2.224
Приходи од продаје производа и услуга	185.018	182.697
Остали пословни приходи	13	-
Укупно	<u>188.347</u>	<u>181.898</u>

Пословни приходи највећим делом Група је остварила по основу пружања услуга наставе за учење страних језика деци и одраслима.

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

21. Пословни расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Набавна вредност продате робе	2.883	2.002
Приход од активирања учинака и робе	563	966
Смањење вредности залиха учинака	(570)	(3.989)
Трошкови материјала, горива и енергије	3.853	6.156
Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	116.757	126.940
Трошкови амортизације и резервисања	1.464	4.326
Остали пословни расходи	28.012	26.307
	<u>152.976</u>	<u>165.731</u>

22. Остали пословни расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Производне услуге		
Услуге на изради учинака	1.582	2.421
Транспортне услуге	1.798	1.976
Услуге одржавања	553	580
Закупнине	9.042	9.083
Реклама и пропаганда	3.214	4.438
Остале услуге	6.955	2.588
Непроизводне услуге	814	1.135
Репрезентација	748	863
Премије осигурања	161	298
Трошкови платног промета	1.501	1.349
Трошкови чланарина	-	33
Трошкови пореза	1.238	471
Остали нематеријални трошкови	406	1.072
	<u>28.012</u>	<u>26.307</u>

23. Финансијски приходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Приходи камата	768	604
Позитивне курсне разлике	1.168	137
Приходи по основу ефеката валутне клаузуле	-	45
	<u>1.996</u>	<u>786</u>

Приход од камата односи се на камате по основу overnight депозита.

24. Финансијски расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Расходи камата	257	1.357
Негативне курсне разлике	36	246
Расходи по основу ефеката валутне клаузуле	-	-
	<u>293</u>	<u>1.603</u>

25. Остали приходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
<i>Остали приходи:</i>		
Вишкови	-	7
Приходи од укидања дугорочних резервисања	1.765	-
	<u>1.765</u>	<u>7</u>

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

26. Остали расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Губици од продаје:		
- материјала	11	2
Мањкови		36
Остало		
Умањење вредности:		
- залиха		1.119
- остале имовине		4.940
	<u>11</u>	<u>6.097</u>

27. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Трошкови зарада и накнада зарада (брutto)	74.856	84.161
Трошкови пореза и доприноса на зараде и накнаде на терет послодавца	13.366	15.065
Трошкови накнада по уговору о делу	19.603	17.709
Трошкови накнада по ауторским уговорима	451	385
Трошкови накнада физичким лицима по основу осталих уговора	195	116
Трошкови накнада члановима управног и надзорног одбора	5.024	4.821
Остали лични расходи и накнаде	3.262	4.683
	<u>116.757</u>	<u>126.940</u>

28. Зарада по акцији*(a) Основна зарада по акцији*

Основна зарада по акцији израчунава се тако што се добитак/(губитак) који припада акционарима Групе (матичног правног лица) подели пондерисаним просечним бројем обичних акција у оптицају за период искључујући обичне акције које је Група откупила и које се држе као откупљене сопствене акције (напомена).

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Добитак који припада акционарима	32.770	8.114
Пондерисани просечни број обичних акција у оптицају (у 000)	6.372	7.339
Основна зарада по акцији (РСД по акцији)	<u>5</u>	<u>1</u>

29. Дивиденде по акцији

Група није вршило исплату дивиденде у 2014. години.

30. Потенцијалне обавезе

Група нема потенцијалне обавезе нити очекује се да ће услед евентуалних потенцијалних обавеза доћи до материјално значајних финансијских обавеза.

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

31. Трансакције са повезаним правним лицима

Следеће трансакције су обављене са повезаним правним лицима:

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
<i>(а) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа:	1.281	1.208
-ентитети контролисан од стране руководећег кадра	<u>1.281</u>	<u>1.208</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Групе у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане. Накнада кључног руководећег органа за 2014. годину одређена је у видини три просечне зараде у Републици Србији.

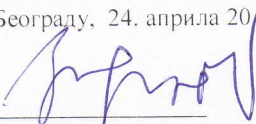
(б) Стања на крају године произашла из набавки услуга

На крају пословне године Група нема неизмирена салда са повезаним лицима. Обавезе према повезаним правним лицима потичу углавном од услуга закупа и услуга корпоративне агентуре. Обавезе не садрже камату.

32. Догађаји након датума биланса стања

Није било догађаја након датума биланса стања који би имали утицај на стање имовине и обавеза, односно резултате пословања исказани у финансијским извештајима за 2014. Годину.

У Београду, 24. априла 2015. године


(Законски заступник)



SADRŽAJ

	Strana
Izveštaj nezavisnog revizora	1 – 3
Konsolidovani finansijski izveštaji:	
- Konsolidovani bilans stanja	
- Konsolidovani bilans uspeha	
- Konsolidovani izveštaj o ostalom rezultatu	
- Konsolidovani izveštaj o tokovima gotovine	
- Konsolidovani izveštaj o promenama na kapitalu	
- Napomene uz konsolidovane finansijske izveštaje	
- Konsolidovani izveštaj o poslovanju	



Izvršili smo reviziju priloženih konsolidovanih finansijskih izveštaja "Institut za strane jezike" a.d., Beograd (u daljem tekstu: Društvo) koji obuhvataju konsolidovani bilans stanja na dan 31. decembra 2014. godine, konsolidovani bilans uspeha, konsolidovani izveštaj o ostalom rezultatu, konsolidovani izveštaj o tokovima gotovine i konsolidovani izveštaj o promenama na kapitalu za godinu koja se završava na taj dan, kao i pregled značajnih računovodstvenih politika i napomena uz konsolidovane finansijske izveštaje.

Odgovornost rukovodstva za finansijske izveštaje

Rukovodstvo Društva je odgovorno za sastavljanje i istinito prikazivanje ovih konsolidovanih finansijskih izveštaja u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja, kao i za one interne kontrole koje rukovodstvo odredi kao neophodne u pripremi konsolidovanih finansijskih izveštaja koji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze, nastale usled kriminalne radnje ili greške.

Odgovornost revizora

Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje o priloženim konsolidovanim finansijskim izveštajima na osnovu obavljene revizije. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije i Zakonom o reviziji Republike Srbije. Ovi standardi nalažu da radimo u skladu sa etičkim zahtevima i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže pogrešne iskaze od materijalnog značaja.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka u cilju pribavljanja revizijskih dokaza o iznosima i obelodanjivanjima datim u finansijskim izveštajima. Izbor postupaka je zasnovan na prosuđivanju revizora, uključujući procenu rizika materijalno značajnih grešaka sadržanih u finansijskim izveštajima, nastalih usled nedozvoljene radnje ili greške. Prilikom procene rizika, revizor razmatra interne kontrole koje su relevantne za sastavljanje i objektivnu prezentaciju finansijskih izveštaja, u cilju osmišljavanja revizijskih postupaka koji su odgovarajući u datim okolnostima. Revizija, takođe, uključuje ocenu primenjenih računovodstvenih politika i značajnih procena koje je izvršilo rukovodstvo, kao i ocenu opšte prezentacije finansijskih izveštaja.

Smatramo da su revizijski dokazi koje smo pribavili dovoljni i odgovarajući da obezbede osnovu za naše revizorsko mišljenje.



Osnova za mišljenje sa rezervom

Društvo je na dan 31. decembar 2014. godine iskazalo ukupne zalihe u vrednosti od 7.139 hiljada dinara, i to: zalihe materijala u iznosu od 908 hiljada dinara, zalihe gotovih proizvoda u iznosu od 4.145 hiljada dinara i zalihe robe u iznosu od 2.086 hiljada dinara. Nismo prisustvovali popisu zaliha te nismo mogli potvrditi postojanje i stanje zaliha materijala iskazanih u poslovnim knjigama Društva i Bilansu stanja na dan 31. decembar 2014. godine.

Mišljenje s rezervom

Po našem mišljenju, osim za eventualne efekte pitanja iznetih u pasusu osnov za mišljenje s rezervom, konsolidovani finansijski izveštaji istinito i objektivno po svim materijalno značajnim aspektima prikazuju finansijsko stanje "Institut za strane jezike" a.d., Beograd na dan 31. decembra 2014. godine, rezultate poslovanja i tokove gotovine za godinu koja je završena na taj dan, u skladu sa računovodstvenim propisima važećim u Republici Srbiji.

Skretanje pažnje

Dodatno skrećemo pažnju na sledeće:

Zbog neusklađenih rokova za izradu i dostavu finansijskih izveštaja Agenciji za privredne registre i rokova za izradu i dostavu Poreskoj upravi Izveštaja o transfernim cenama, odnosno Poreskog bilansa i Poreske prijave, iskazani iznos poreskog rashoda perioda u Bilansu uspeha za 2014. godinu ne mora predstavljati konačan iznos poreza na dobit, što može imati uticaja na iskazani rezultat poslovanja Društva za 2014. godinu.

Društvo ima upisanu hipoteku na nepokretnosti u ulici Vojvode Stepe 113 i to na prizemlju, poslovni prostor broj 6, korisne površine 46 m² i na prvom spratu na poslovnom prostoru broj 10 korisne površine 52 m² izgrađeni na kat.par. broj 4977/1 upisane u List nepokretnosti broj 6410 KO Voždovac, radi obezbeđenja kredita odobrenog od stane "Banca Intesa" ad, Beograd u iznosu od 9.000 hiljada dinara.

Naše mišljenje ne sadrži rezervu po ovom pitanju.



PREDUZEĆE ZA REVIZIJU I KONSALTING

Stanišić audit d.o.o.

Danijelova br. 32 Tel.: (011) 3093-211,3093-212,3093-213,FAX: 3093-214

Ostalo

Konsolidovani finansijski izveštaji Društva za 2013. godinu bili su predmet revizije od strane drugog revizora, koji je u svom Izveštaju od 24. aprila 2014. godine izrazio nemodifikovano mišljenje.

Privredni sud u Beogradu je, dana 07.05.2014. godine, doneo Rešenje Posl.br I Fi-178/14 kojim je upisana odluka o pokretanju postupka likvidacije nad Zavisnim pravnim licem Viša škola za engleski jezik, Studije engleskog jezika "Edukat".

Društvo je odgovorno za sastavljanje Konsolidovanog godišnjeg izveštaja o poslovanju, u skladu sa zahtevom Zakona o računovodstvu Republike Srbije (Sl. glasnik RS, br. 62/2013). Naša je odgovornost da izrazimo mišljenje o usklađenosti konsolidovanog godišnjeg izveštaja o poslovanju sa konsolidovanim finansijskim izveštajima za poslovnu 2014. godinu. Konsolidovani godišnji izveštaj o poslovanju nije sastavni deo konsolidovanih finansijskih izveštaja i kao takav nije bio predmet revizije konsolidovanih finansijskih izveštaja. U vezi sa tim, naši postupci se sprovode u skladu sa Međunarodnim standardom revizije 720 – Odgovornost revizora u vezi sa ostalim informacijama u dokumentima koji sadrže konsolidovani finansijski izveštaji koji su bili predmet revizije, i ograničeni smo na ocenu usaglašenosti konsolidovanog izveštaja o poslovanju sa konsolidovanim finansijskim izveštajima.

Po našem mišljenju, Konsolidovani godišnji izveštaj o poslovanju je u skladu sa Konsolidovanim finansijskim izveštajima koji su bili predmet revizije.

Beograd, 29.04.2015.

Licencirani ovlašćeni revizor

Прилог I

Попуњава правно лице – предузетник		
Матични број	07017944	Шифра делатности 8559 ПИБ 101822625
Назив	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД	
Седиште	ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД	

БИЛАНС СТАЊА КОНСОЛИДОВАНИ

на дан 31.12 2014 . године

-у хиљадама динара-

Група рачуна, рачун	ПОЗИЦИЈА	АОП	Напомена број	Износ		
				Текућа година	Претходна година	
					Крајње стање 31.12 2013.	Почетно стање 01.01.2013.
1	2	3	4	5	6	7
	АКТИВА					
00	А. УПИСАНИ А НЕУПЛАЋЕНИ КАПИТАЛ	0001				
	Б. СТАЛНА ИМОВИНА (0003 + 0010 + 0019 + 0024 + 0034)	0002		44903	45973	
01	1. НЕМАТЕРИЈАЛНА ИМОВИНА (0004 + 0005 + 0006 + 0007 + 0008 + 0009)	0003		909	909	
010 и део 019	1. Улагања у развој	0004				
011, 012 и део 019	2. Кошеније, патенти, лиценце, робне и услужне марке, софтвер и остала права	0005				
013 и део 019	3. Гудвил	0006				
014 и део 019	4. Остала нематеријална имовина	0007		909	909	
015 и део 019	5. Нематеријална имовина у припреми	0008				
016 и део 019	6. Аванси за нематеријалну имовину	0009				
02	II. НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМА (0011 + 0012 + 0013 + 0014 + 0015 + 0016 + 0017 + 0018)	0010		43994	45064	
020, 021 и део 029	1. Земљиште	0011				
022 и део 029	2. Грађевински објекти	0012		37950	38708	
023 и део 029	3. Постројења и опрема	0013		1501	1616	
024 и део 029	4. Инвестиционе некретнине	0014				
025 и део 029	5. Остале некретнине, постројења и опрема	0015		4345	4345	
026 и део 029	6. Некретнине, постројења и опрема у припреми	0016				
027 и део	7. Улагања на туђим некретностима,	0017				

029	постројењима и опреми		198	395	
028 и део 029	8. Аванси за некретности, постројења и опрему	0018			
03	III. БИОЛОШКА СРЕДСТВА (0020 + 0021 + 0022 + 0023)	0019			
030, 031 и део 039	1. Шуме и вишегодишњи засади	0020			
032 и део 039	2. Основно стадо	0021			
037 и део 039	3. Биолошка средства у припреми	0022			
038 и део 039	4. Аванси за биолошка средства	0023			
04, осим 047	IV. ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (0025 + 0026 + 0027 + 0028 + 0029 + 0030 + 0031 + 0032 + 0033)	0024			
040 и део 049	1. Ученића у капиталу зависних правних лица	0025			
041 и део 049	2. Ученића у капиталу придружених правних лица и заједничким подухватима	0026			
042 и део 049	3. Ученића у капиталу осталих правних лица и друге хартије од вредности расположиве за продају	0027			
део 043, део 044 и део 049	4. Дугорочни пласмани матичним и зависним правним лицима	0028			
део 043, део 044 и део 049	5. Дугорочни пласмани осталим повезаним правним лицима	0029			
део 045 и део 049	6. Дугорочни пласмани у земљи	0030			
део 045 и део 049	7. Дугорочни пласмани у иностранству	0031			
046 и део 049	8. Хартије од вредности које се држе до доспећа	0032			
048 и део 049	9. Остали дугорочни финансијски пласмани	0033			
05	V. ДУГОРОЧНА ПОТРАЖИВАЊА (0035 + 0036 + 0037 + 0038 + 0039 + 0040 + 0041)	0034			
050 и део 059	1. Потраживања од матичног и зависних правних лица	0035			
051 и део 059	2. Потраживања од осталих повезаних лица	0036			
052 и део 059	3. Потраживања по основу продаје на робни кредит	0037			
053 и део 059	4. Потраживања за продају по уговорима о финансијском лизингу	0038			
054 и део 059	5. Потраживања по основу јемства	0039			
055 и део 059	6. Спорна и сумњива потраживања	0040			
056 и део 059	7. Остала дугорочна потраживања	0041			
288	В. ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА	0042		561	
	Г. ОБРТНА ИМОВИНА (0044 + 0051 + 0059 + 0060 + 0061 + 0062 + 0068 + 0069 + 0070)	0043	57557	28257	
Класа I	I. ЗАЛИХЕ (0045 + 0046 + 0047 + 0048 + 0049 + 0050)	0044	8080	10133	
10	1. Материјал, резервни делови, алат и ситан инвентар	0045	908	676	

11	2. Недовршена производња и nedovršene usluge	0046			
12	3. Готови производи	0047		4145	4714
13	4. Роба	0048		2086	1217
14	5. Стална средства намењена продаји	0049			
15	6. Плаћени аванси за залихе и услуге	0050		941	3526
20	II. ПОТРАЖИВАЊА ПО ОСНОВУ ПРОДАЈЕ (0052 + 0053 + 0054 + 0055 + 0056 + 0057 + 0058)	0051		3556	201
200 и део 209	1. Кући у земљи – матична и зависна правна лица	0052			
201 и део 209	2. Кући у иностранству – матична и зависна правна лица	0053			
202 и део 209	3. Кући у земљи – остала повезана правна лица	0054		4	
203 и део 209	4. Кући у иностранству – остала повезана правна лица	0055			
204 и део 209	5. Кући у земљи	0056		3549	201
205 и део 209	6. Кући у иностранству	0057		3	
206 и део 209	7. Остала потраживања по основу продаје	0058			
21	III. ПОТРАЖИВАЊА ИЗ СПЕЦИФИЧНИХ ПОСЛОВА	0059		120	167
22	IV. ДРУГА ПОТРАЖИВАЊА	0060		2021	1704
236	V. ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТВА КОЈА СЕ ВРЕДНУЈУ ПО ФЕР ВРЕДНОСТИ КРОЗ БИЛАНС УСПЕХА	0061			
23 осим 236 и 237	VI. КРАТКОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (0063 + 0064 + 0065 + 0066 + 0067)	0062		31617	8650
230 и део 239	1. Краткорочни кредити и пласмани – матична и зависна правна лица	0063			
231 и део 239	2. Краткорочни кредити и пласмани – остала повезана правна лица	0064			
232 и део 239	3. Краткорочни кредити и зајмови у земљи	0065			
233 и део 239	4. Краткорочни кредити и зајмови у иностранству	0066			
234, 235, 238 и део 239	5. Остали краткорочни финансијски пласмани	0067		31617	8650
24	VII. ГОТОВИНСКИ ЕКВИВАЛЕНТИ И ГОТОВИНА	0068		11693	7098
27	VIII. ПОРЕЗ НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ	0069		112	158
28 осим 288	IX. АКТИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА	0070		358	146
	Д. УКУПНА АКТИВА = ПОСЛОВНА ИМОВИНА (0001 + 0002 + 0042 + 0043)	0071		102460	74791
88	Б. ВАНБИЛАНСНА АКТИВА	0072		611	561
	ПАСИВА				
	А. КАПИТАЛ (0402 + 0411 - 0412 + 0413 + 0414 + 0415 - 0416 + 0417 + 0420 - 0421) ≥ 0 = (0071 - 0424 - 0441 - 0442)	0401		61457	42260
30	І. ОСНОВНИ КАПИТАЛ (0403 + 0404 + 0405 + 0406 + 0407 + 0408 + 0409 + 0410)	0402		25840	26854
300	1. Акцијски капитал	0403		28223	28221
301	2. Удели друштва с ограниченом одговорношћу	0404			
302	3. Удели	0405			

303	4. Државни капитал	0406			
304	5. Друштвени капитал	0407			
305	6. Задружни удели	0408			
306	7. Емисиона премија	0409	-2498	-1482	
309	8. Остали основни капитал	0410	115	115	
31	II. УПИСАНИ А НЕУПЛАЋЕНИ КАПИТАЛ	0411			
047 и 237	III. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	0412	2441	2821	
32	IV. РЕЗЕРВЕ	0413	3198	3541	
330	V. РЕВАЛОРИЗАЦИОНЕ РЕЗЕРВЕ ПО ОСНОВУ РЕВАЛОРИЗАЦИЈЕ НЕМАТЕРИЈАЛНЕ ИМОВИНЕ, НЕКРЕТНИНА, ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМЕ	0414			
33 осим 330	VI. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ДОБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ И ДРУГИХ КОМПОНЕНТИ ОСТАЛОГ СВЕОБУХВАТНОГ РЕЗУЛТАТА (потражна салда рачуна групе 33 осим 330)	0415	433		
33 осим 330	VII. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ГУБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ И ДРУГИХ КОМПОНЕНТИ ОСТАЛОГ СВЕОБУХВАТНОГ РЕЗУЛТАТА (дуговна салда рачуна групе 33 осим 330)	0416			
34	VIII. НЕРАСПОРЕЂЕНИ ДОБИТАК (0418 + 0419)	0417	34427	14686	
340	1. Нераспоређени добитак ранијих година	0418	1726	6634	
341	2. Нераспоређени добитак текуће године	0419	32701	8052	
	IX. УЧЕШЋЕ БЕЗ ПРАВА КОНТРОЛЕ	0420			
35	X. ГУБИТАК (0422 + 0423)	0421			
350	1. Губитак ранијих година	0422			
351	2. Губитак текуће године	0423			
	B. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА И ОБАВЕЗЕ (0425 + 0432)	0424	8099	8097	
40	I. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА (0426 + 0427 + 0428 + 0429 + 0430 + 0431)	0425	4932	8097	
400	1. Резервисања за трошкове у гарантном року	0426			
401	2. Резервисања за трошкове обављања природних богатстава	0427			
403	3. Резервисања за трошкове реструктурирања	0428			
404	4. Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	0429	4932	8097	
405	5. Резервисања за трошкове судских спорова	0430			
402 и 409	6. Остала дугорочна резервисања	0431			
41	II. ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (0433 + 0434 + 0435 + 0436 + 0437 + 0438 + 0439 + 0440)	0432	3167		
410	1. Обавезе које се могу конвертовати у капитал	0433			
411	2. Обавезе према матичним и зависним правним лицима	0434			
412	3. Обавезе према осталим повезаним правним лицима	0435			
413	4. Обавезе по емитованим хартијама од вредности у периоду дужем од годину дана	0436			
414	5. Дугорочни кредити и зајмови у земљи	0437	3167		
415	6. Дугорочни кредити и зајмови у иностранству	0438			
416	7. Обавезе по основу финансијског лизинга	0439			
419	8. Остале дугорочне обавезе	0440			
498	V. ОДЛОЖЕНЕ ПОРЕСКЕ ОБАВЕЗЕ	0441	70		
42 до 49 (осим 498)	Г. КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (0443 + 0450 + 0451 + 0459 + 0460 + 0461 + 0462)	0442	32834	24434	
42	I. КРАТКОРОЧНЕ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ	0443	9835	4381	

	(0444 + 0445 + 0446 + 0447 + 0448 + 0449)				
420	1. Краткорочни кредити од матичних и зависних правних лица	0444			
421	2. Краткорочни кредити од осталих повезаних правних лица	0445			
422	3. Краткорочни кредити и зајмови у земљи	0446			
423	4. Краткорочни кредити и зајмови у иностранству	0447			
427	5. Обавезе по основу сталних средстава и средстава обустављеног пословања намењених продаји	0448			
424, 425, 426 и 429	6. Остале краткорочне финансијске обавезе	0449	9835	4381	
430	II. ПРИМЉЕНИ АВАНСИ, ДЕПОЗИТИ И КАУЦИЈЕ	0450	344	785	
43 осим 430	III. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПОСЛОВАЊА (0452 + 0453 + 0454 + 0455 + 0456 + 0457 + 0458)	0451	4713	3824	
431	1. Добављачи – матична и зависна правна лица у земљи	0452			
432	2. Добављачи – матична и зависна правна лица у иностранству	0453			
433	3. Добављачи – остала повезана правна лица у земљи	0454	60		
434	4. Добављачи – остала повезана правна лица у иностранству	0455			
435	5. Добављачи у земљи	0456	4647	3821	
436	6. Добављачи у иностранству	0457	6	3	
439	7. Остале обавезе из пословања	0458			
44, 45 и 46	IV. ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ	0459	10834	10428	
47	V. ОБАВЕЗЕ ПО ОСНОВУ ПОРЕЗА НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ	0460	3245	3042	
48	VI. ОБАВЕЗЕ ЗА ОСТАЛЕ ПОРЕЗЕ, ДОПРИНОСЕ И ДРУГЕ ДАЖБИНЕ	0461	3662	1775	
49 осим 498	VII. ПАСИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА	0462	201	199	
	D. ГУБИТАК ИЗНАД ВИСИНЕ КАПИТАЛА (0412 + 0416 + 0421 - 0420 - 0417 - 0415 - 0414 - 0413 - 0411 - 0402) ≥ 0 = (0441 + 0424 + 0442 - 0071) ≥ 0	0463			
	B. УКУПНА ПАСИВА (0424 + 0442 + 0441 + 0401 - 0463) ≥ 0	0464	102460	74791	
89	E. ВАНБИЛАНСНА ПАСИВА	0465	611	589	

У БЕОГРАДУ

дана 24.04. 2015. године



Законски заступник

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

BILANS USPEHA KONSOLIDOVAN I

za period od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
PRIHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA					
60 do 65, osim 62 i 63	I.A. POSLOVNI PRIHODI (1002 + 1009 + 1016 + 1017)	1001		188.347	184.921
63					
60	I. PRIHODI OD PRODAJE ROBE (1003 + 1004 + 1005 + 1006 + 1007 + 1008)	1002		3.316	2.224
600	1. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1003			
601	2. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1004			
602	3. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1005			
603	4. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1006			
604	5. Prihodi od prodaje robe na domaćem tržištu	1007		3.316	2.224
605	6. Prihodi od prodaje robe na inostranom tržištu	1008			
61	II. PRIHODI OD PRODAJE PROIZVODA I USLUGA (1010 + 1011 + 1012 + 1013 + 1014 + 1015)	1009		185.018	182.697
610	1. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1010			
611	2. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1011			
612	3. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1012		69	
613	4. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1013			
614	5. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na domaćem tržištu	1014		184.949	182.697
615	6. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na inostranom tržištu	1015			
64	III. PRIHODI OD PREMIJA, SUBVENCIJA, DOTACIJA, DONACIJA I SL.	1016			
65	IV. DRUGI POSLOVNI PRIHODI	1017		13	
RASHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA					
50 do 55, 62 i 63	B. POSLOVNI RASHODI (1019 - 1020 - 1021 + 1022 + 1023 + 1024 + 1025 + 1026 + 1027 + 1028 + 1029) >= 0	1018		152.976	168.758
50	I. NABAVNA VREDNOST PRODATE ROBE	1019		2.883	2.002
62	II. PRIHODI OD AKTIVIRANJA UČINAKA I ROBE	1020		563	966

630	III. POVEĆANJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRSENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRSENIH USLUGA	1021		
631	IV. SMANJENJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRSENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRSENIH USLUGA	1022	570	3.989
51 osim 513	V. TROŠKOVI MATERIJALA	1023	1.773	3.396
513	VI. TROŠKOVI GORIVA I ENERGIJE	1024	2.080	2.760
52	VII. TROŠKOVI ZARADA, NAKNADA ZARADA I OSTALI LIČNI RASHODI	1025	116.757	126.940
53	VIII. TROŠKOVI PROIZVODNIH USLUGA	1026	23.144	21.086
540	IX. TROŠKOVI AMORTIZACIJE	1027	1.464	1.707
541 do 549	X. TROŠKOVI DUGOROČNIH REZERVISANJA	1028		2.618
55	XI. NEMATERIJALNI TROŠKOVI	1029	4.868	5.226
	V. POSLOVNI DOBITAK (1001 - 1018) >= 0	1030	35.371	16.163
	G. POSLOVNI GUBITAK (1018 - 1001) >= 0	1031		
66	D. FINANSIJSKI PRIHODI (1033 + 1038 + 1039)	1032	1.996	786
66, osim 662, 663 i 664	I. FINANSIJSKI PRIHODI OD POVEZANIH LICA I OSTALI FINANSIJSKI PRIHODI (1034 + 1035 + 1036 + 1037)	1033	60	
660	1. Finansijski prihodi od matičnih i zavisnih pravnih lica	1034		
661	2. Finansijski prihodi od ostalih povezanih pravnih lica	1035	60	
665	3. Prihodi od učešća u dobitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1036		
669	4. Ostali finansijski prihodi	1037		
662	II. PRIHODI OD KAMATA (OD TREĆIH LICA)	1038	768	604
663 i 664	III. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE I POZITIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1039	1.168	182
56	Đ. FINANSIJSKI RASHODI (1041 + 1046 + 1047)	1040	293	1.602
56, osim 562, 563 i 564	I. FINANSIJSKI RASHODI IZ ODNOSA SA POVEZANIM PRAVNIM LICIMA I OSTALI FINANSIJSKI RASHODI (1042 + 1043 + 1044 + 1045)	1041		
560	1. Finansijski rashodi iz odnosa sa matičnim i zavisnim pravnim licima	1042		
561	2. Finansijski rashodi iz odnosa sa ostalim povezanim pravnim licima	1043		
565	3. Rashodi od učešća u gubitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1044		
566 i 569	4. Ostali finansijski rashodi	1045		
562	II. RASHODI KAMATA (PREMA TREĆIM LICIMA)	1046	257	1.357
563 i 564	III. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE I NEGATIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1047	36	245
	E. DOBITAK IZ FINANSIRANJA (1032 - 1040)	1048	1.703	
	Ž. GUBITAK IZ FINANSIRANJA (1040 - 1032)	1049		816
683 i 685	Z. PRIHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAŽUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1050		
583 i 585	I. RASHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAŽUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1051		4.940
67 i 68, osim 683 i 685	J. OSTALI PRIHODI	1052	1.765	7
57 i 58, osim 583 i 585	K. OSTALI RASHODI	1053	11	1.157
	L. DOBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1030 - 1031 + 1048 - 1049 + 1050 - 1051 + 1052 - 1053)	1054	38.828	9.257
	LJ. GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1031 - 1030 + 1049 - 1048 + 1051 - 1050 + 1053 - 1052)	1055		

69-59	M. NETO DOBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, EFEKTI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1056		
59-69	N. NETO GUBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, RASHODI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1057	5	
	NJ. DOBITAK PRE OPOREZIVANJA (1054 - 1055 + 1056 - 1057)	1058	38.823	9.257
	O. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA (1055 - 1054 + 1057 - 1056)	1059		
	P. POREZ NA DOBITAK			
721	I. PORESKI RASHOD PERIODA	1060	5.422	1.007
deo 722	II. ODLOŽENI PORESKI RASHODI PERIODA	1061	631	139
deo 722	III. ODLOŽENI PORESKI PRIHODI PERIODA	1062		
723	R. ISPLAĆENA LIČNA PRIMANJA POSLODAVCA	1063		
	S. NETO DOBITAK (1058 - 1059 - 1060 - 1061 + 1062 - 1063)	1064	32.770	8.111
	T. NETO GUBITAK (1059 - 1058 + 1060 + 1061 - 1062 + 1063)	1065		
	I. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1066		
	II. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1067		
	III. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1068		
	IV. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1069		
	V. ZARADA PO AKCIJI			
	1. Osnovna zarada po akciji	1070		
	2. Umanjena (razvodnjena) zarada po akciji	1071		

U BEOGRADU
dana 27.04.2015. godine



Zakonski zastupnik

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O OSTALOM REZULTATU KONSOLIDOVANI

za period od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	A. NETO REZULTAT IZ POSLOVANJA				
	I. NETO DOBITAK (AOP 1064)	2001		32.770	8.111
	II. NETO GUBITAK (AOP 1065)	2002			
	B. OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK				
	a) Stavke koje neće biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
330	1. Promene revalorizacije nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja i opreme				
	a) povećanje revalorizacionih rezervi	2003			
	b) smanjenje revalorizacionih rezervi	2004			
331	2. Aktuarski dobiti ili gubici po osnovu planova definisanih primanja				
	a) dobiti	2005		433	
	b) gubici	2006			
332	3. Dobici ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente kapitala				
	a) dobiti	2007			
	b) gubici	2008			
333	4. Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom sveobuhvatnom dobitku ili gubitku pridruženih društava				
	a) dobiti	2009			
	b) gubici	2010			
	b) Stavke koje naknadno mogu biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
334	1. Dobici ili gubici po osnovu preračuna finansijskih izveštaja inostranog poslovanja				
	a) dobiti	2011			
	b) gubici	2012			
335	2. Dobici ili gubici od instrumenata zaštite neto ulaganja u inostrano poslovanje				
	a) dobiti	2013			
	b) gubici	2014			
336	3. Dobici ili gubici po osnovu instrumenata zaštite rizika (hedžinga) novčanog toka				
	a) dobiti	2015			
	b) gubici	2016			

4. Dobici ili gubici po osnovu hartija od vrednosti raspoloživih za prodaju

a) dobici	2017			
b) gubici	2018			
I. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) - (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) >= 0	2019		433	
II. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) - (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) >= 0	2020			
III. POREZ NA OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK PERIODA	2021		65	
IV. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK (2019 - 2020 - 2021) >= 0	2022		368	
V. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI GUBITAK (2020 - 2019 + 2021) >= 0	2023			
V. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI REZULTAT PERIODA				
I. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2001 - 2002 + 2022 - 2023) >= 0	2024		33.138	8.111
II. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2002 - 2001 + 2023 - 2022) >= 0	2025			
G. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK (2027 + 2028) = AOP 2024 >= 0 ili AOP 2025 > 0	2026			
1. Pripisan većinskim vlasnicima kapitala	2027			
2. Pripisan vlasnicima koji nemaju kontrolu	2028			

U

BEOGRADU

dana

27.04.2015.

godine



Zakonski zastupnik

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE ~~KONSOLIDOVANI~~

u periodu od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
A. TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI			
I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)	3001	251.775	244.765
1. Prodaja i primljeni avansi	3002	247.325	237.249
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	3003	60	604
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	3004	4.390	6.912
II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)	3005	216.701	222.945
1. Isplate dobavljačima i dati avansi	3006	63.920	65.082
2. Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi	3007	117.701	126.236
3. Plaćene kamate	3008	21	1.358
4. Porez na dobitak	3009	3.203	304
5. Odlivi po osnovu ostalih javnih prihoda	3010	31.856	29.965
III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I - II)	3011	35.074	21.820
IV. Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (II - I)	3012		
B. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 5)	3013		
1. Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	3014		
2. Prodaja nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3015		
3. Ostali finansijski plasmani (neto prilivi)	3016		
4. Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	3017		
5. Primljene dividende	3018		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)	3019	32.094	9.104
1. Kupovina akcija i udela (neto odlivi)	3020		
2. Kupovina nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3021	477	454
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	3022	31.617	8.650
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja (I - II)	3023		
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II - I)	3024	32.094	9.104
V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 5)	3025	13.000	
1. Uvećanje osnovnog kapitala	3026		
2. Dugoročni krediti (neto prilivi)	3027	13.000	
3. Kratkoročni krediti (neto prilivi)	3028		
4. Ostale dugoročne obaveze	3029		
5. Ostale kratkoročne obaveze	3030		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 6)	3031	11.962	24.724
1. Otkup sopstvenih akcija i udela	3032	7.567	2.310
2. Dugoročni krediti (odlivi)	3033		17.765

3. Kratkoročni krediti (odlivi)	3034	4.395	
4. Ostale obaveze (odlivi)	3035		
5. Finansijski lizing	3036		
6. Isplaćene dividende	3037		4.649
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)	3038	1.038	
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)	3039		24.724
G. SVEGA PRILIV GOTOVINE (3001 + 3013 + 3025)	3040	264.775	244.765
D. SVEGA ODLIV GOTOVINE (3005 + 3019 + 3031)	3041	260.757	256.773
Đ. NETO PRILIV GOTOVINE (3040 - 3041)	3042	4.018	
E. NETO ODLIV GOTOVINE (3041 - 3040)	3043		12.008
Ž. GOTOVINA NA POČETKU OBRAČUNSKOG PERIODA	3044	7.093	19.143
Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3045		
I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3046	48	37
J. GOTOVINA NA KRAJU OBRAČUNSKOG PERIODA (3042 - 3043 + 3044 + 3045 - 3046)	3047	11.063	7.098

U BEOGRADU
dana 27.04.2015. godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU KONSOLIDOVANI

u periodu od 1.1. do 31.12.2014. godine

- u hiljadama dinara -

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala				
		30		31		32
		AOP	Osnovni kapital	AOP	Upisani a neplaćeni kapital	AOP
1	2	3		4	5	
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.					
	a) dugovni saldo računa	4001		4019		4037
	b) potražni saldo računa	4002	28.336	4020		4038
						3.542
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4003		4021		4039
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4004		4022		4040
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4005		4023		4041
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4006	28.336	4024		4042
						3.542
4	Promene u prethodnoj 2013. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4007		4025		4043
	b) promet na potražnoj strani računa	4008		4026		4044
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.					
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4009		4027		4045
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4010	28.336	4028		4046
						3.542
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4011		4029		4047
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4012		4030		4048
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4013		4031		4049
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4014	28.336	4032		4050
						3.542
8	Promene u tekućoj 2014. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4015	14.707	4033		4051
	b) promet na potražnoj strani računa	4016	13.459	4034		4052
						15.347
						15.175
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.					
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4017	1.248	4035		4053
						172

b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4018	27.088	4036	4054	3.370
--	------	--------	------	------	-------

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala				
		AOP	35	AOP	047 i 237	34
			Gubitak		Otkupljene sopstvene akcije	AOP
1	2		6		7	8
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.					
	a) dugovni saldo računa	4055		4073	2.023	4091
	b) potražni saldo računa	4056		4074		11.091
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4057		4075		4093
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4058		4076		4094
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4059		4077	2.023	4095
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4060		4078		11.091
4	Promene u prethodnoj 2013. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4061		4079	798	4097
	b) promet na potražnoj strani računa	4062		4080		4098
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.					
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4063		4081	2.821	4099
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4064		4082		4100
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4065		4083		4101
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4066		4084		4102
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4067		4085	2.821	4103
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4068		4086		4104
8	Promene u tekućoj 2014. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4069		4087	6.172	4105
	b) promet na potražnoj strani računa	4070		4088	6.362	4106
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.					
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4071		4089	2.631	4107
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4072		4090	190	4108

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata				
		330		331		332
		AOP	Revalorizacione rezerve	AOP	Aktuarski dobici ili gubici	AOP
1	2	9		10	11	
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.					
	a) dugovni saldo računa	4109		4127		4145
	b) potražni saldo računa	4110		4128		4146
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4111		4129		4147
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4112		4130		4148
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4113		4131		4149
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4114		4132		4150
4	Promene u prethodnoj 2013. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4115		4133		4151
	b) promet na potražnoj strani računa	4116		4134		4152
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.					
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4117		4135		4153
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4118		4136		4154
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4119		4137		4155
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4120		4138		4156
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4121		4139		4157
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4122		4140		4158

8	Promene u tekućoj 2014. godini				
	a) promet na dugovnoj strani računa	4123	4141	4159	
	b) promet na potražnoj strani računa	4124	4142	433	4160
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.				
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4125	4143	4161	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4126	4144	433	4162

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata					
		333		334 i 335		336	
		AOP	Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom dobitku ili gubitku pridruženih društava	AOP	Dobici ili gubici po osnovu inostranog poslovanja i preračuna finansijskih izveštaja	AOP	Dobici ili gubici po osnovu hedžinga novčanog toka
1	2	12		13		14	
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.						
	a) dugovni saldo računa	4163		4181		4199	
	b) potražni saldo računa	4164		4182		4200	
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4165		4183		4201	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4166		4184		4202	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4167		4185		4203	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4168		4186		4204	
4	Promene u prethodnoj 2013. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4169		4187		4205	
	b) promet na potražnoj strani računa	4170		4188		4206	
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4171		4189		4207	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4172		4190		4208	
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4173		4191		4209	

8	Promene u tekućoj 2014. godini				
	a) promet na dugovnoj strani računa	4123	4141		4159
	b) promet na potražnoj strani računa	4124	4142	433	4160
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.				
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4125	4143		4161
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4126	4144	433	4162

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata					
		333		334 i 335		336	
		AOP	Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom dobitku ili gubitku pridruženih društava	AOP	Dobici ili gubici po osnovu inostranog poslovanja i preračuna finansijskih izveštaja	AOP	Dobici ili gubici po osnovu hedžinga novčanog toka
1	2	12		13		14	
1	Početno stanje na dan 1.1.2013.						
	a) dugovni saldo računa	4163		4181		4199	
	b) potražni saldo računa	4164		4182		4200	
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4165		4183		4201	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4166		4184		4202	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2013.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4167		4185		4203	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4168		4186		4204	
4	Promene u prethodnoj 2013. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4169		4187		4205	
	b) promet na potražnoj strani računa	4170		4188		4206	
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2013.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4171		4189		4207	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4172		4190		4208	
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4173		4191		4209	

	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4226				
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4227	4240		4249	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4228				
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2014.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4229	4241	43.743	4250	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4230				
8	Promene u tekućoj 2014. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4231	4242	18.944	4251	
	b) promet na potražnoj strani računa	4232				
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2014.					
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4233	4243	61.457	4252	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4234				

U BEOGRADU
dana 27.04.2015 godine



Zakonski zastupnik


ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД
НАПОМЕНЕ УЗ КОНСОЛИДОВАНЕ ФИНАНСИЈСКЕ
ИЗВЕШТАЈЕ
ЗА 2014. ГОДИНУ

1. Опште информације

Институт за стране језике АД Београд (У даљем тексту: *Матично друштво*) је основано 01.07.1953. године. Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ бр. 62/2013) Група је разврстано у МАЛО правно лице. Просечан број запослених у 2013. години је 100. (у 2012 - 109.) Институт је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији – 100%. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. 1 Фи-178/14 од 07. маја 2014. године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде финансијских извештаја за 2014. годину није окончан. У даљем тексту заједно „Група“.

Основна делатност којом се Матично друштво бави је образовање.

Седиште Матичног друштва је у Београду, улица Господар Јованова 35 са матичним бројем 07017944 и ПИБ-ом 101822625.

На дан 31. децембар 2014. године Група је имала 96 запослених (на дан 31. децембар 2013. године број запослених у Групи био је 91).

2. Основе за састављање финансијских извештаја

Изузев како је наведено ниже, финансијски извештаји Групе састављени су у складу са Међународним стандардима финансијског извештавања (МСФИ).

Група је саставила ове финансијске извештаје у складу са Законом о рачуноводству који захтева да финансијски извештаји буду припремљени у складу са свим МСФИ као и прописима издатим од стране Министарства финансија Републике Србије. Имајући у виду разлике између ове две регулативе, ови финансијски извештаји одступају од МСФИ у следећем:

- 1 „Ванбилансна средства и обавезе“ су приказана на обрасцу биланса стања. Ове ставке по дефиницији МСФИ не представљају ни средства ни обавезе.
- 2 Група је ове финансијске извештаје саставило у формату прописаном од стране Министарства финансија, који није у складу са захтевима МРС 1 – „Презентација финансијских извештаја.“

Састављање финансијских извештаја у складу са МСФИ захтева примену извесних кључних рачуноводствених процена. Оно, такође, захтева да Руководство користи своје просуђивање у примени рачуноводствених политика Групе. Области које захтевају просуђивање већег степена или веће сложености, односно области у којима претпоставке и процене имају материјални значај за финансијске извештаје обелодањени су у напомени 4.

2.1. Упоредни подаци (наставак)

Упоредне податке и почетна стања чине подаци садржани у финансијским извештајима за 2013. годину.

2.2. Прерачунавање страних валута

(а) Функционална и валута приказивања

Ставке укључене у финансијске извештаје Групе се одмеравају и приказују у валути примарног економског окружења у којем Група послује (функционална валута). Функционална валута, односно извештајна валута Групе је динар, а извештаји су приказани у хиљадама динара, уколико није другачије наглашено.

2.2. Прерачунавање страних валута (наставак)

(б) Позитивне и негативне курсне разлике

Сва потраживања и обавезе у страним средствима плаћања прерачуната су на њихову динарску противвредност по средњем курсу на дан биланса стања. Позитивне и негативне курсне разлике настале прерачуном потраживања и обавеза у страним средствима плаћања које нису измирене до краја године, исказују се у билансу успеха као финансијски приходи односно расходи.

Позитивне и негативне курсне разлике настале при измиревању обавеза или наплати потраживања у току године по курсу важећем на дан пословне промене, исказују се у билансу успеха као финансијских приходи односно расходи.

3. Преглед значајних рачуноводствених политика

Основне рачуноводствене политике примењене за састављање ових финансијских извештаја наведене су у даљем тексту. Ове политике су конзистентно примењене на све приказане године, осим ако није другачије назначено.

3.1. Стална имовина

(а) Нематеријална улагања

Почетно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности, односно цени коштања.

Нематеријална улагања се након почетног признавања исказују по набавној вредности или цени коштања умањеној за укупну амортизацију и укупне губитке због обезвређења. За нематеријална улагања са неограниченим веком трајања не обрачунава се амортизација. На крају пословне године преиспитује се корисни век трајања сваког нематеријалног улагања.

Амортизација се врши пропорционалном методом у току корисног века употребе. Корисни век употребе одређен је у дужини од 5 година, осим за улагања када се отписивање врши у роковима који проистичу из уговора.

У погледу утврђивања и рачуноводственог евидентирања обезвређења нематеријалног улагања, примењује се МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједина нематеријална улагања су следеће:

Назив	Стопа амортизације
Лиценце и апликациони програми	20%

(б) Некретнине, постројења и опрема

Почетно вредновање некретнина, постројења и опреме врши се по набавној вредности или по цени коштања.

Накнадно вредновање некретнина врши се по основном поступку, који је предвиђен у МРС 16 – Некретнине, постројења и опрема, односно по набавној вредности умањеној за укупан износ исправке вредности по основу обезвређивања.

Амортизација некретнина, постројења и опреме се обрачунава пропорционалном методом током процењеног корисног века употребе средстава. Основицу за амортизацију некретнина, постројења и опреме чини поштена, односно набавна вредност умањена за преосталу вредност уколико постоји.

Корисни век трајања сваке појединачне некретнине, постројења и опреме преиспитује се периодично. На крају пословне године процењује се да ли су некретнине, постројења и опрема обезвређени у складу са МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједине групе некретнина, постројења и опреме су следеће:

Назив	Стопа амортизације (прилагодити)
Грађевински објекти	1,3 – 8%
Опрема	5 – 20%
Наменштај	10 – 12,5%

Умањење вредности нефинансијских средстава За средства која подлежу амортизацији провера да ли је дошло до умањења њихове вредности врши се када догађаји или измењене околности укажу да књиговодствена вредност можда неће бити надокнадива. Губитак због умањења вредности се признаје у висини износа за који је књиговодствена вредност средства већа од његове надокнадиве вредности. Надокнадива вредност је вредност већа од фер вредности средства умањене за трошкове продаје и вредности у употреби. За сврху процене умањења вредности, средства се групишу на најнижим нивоима на којима могу да се утврде одвојени препознатљиви новчани токови (јединице које генеришу готовину). Нефинансијска средства, код којих је дошло до умањења вредности се ревидирају на сваки извештајни период због могућег укидања ефеката умањења вредности.

(в) Инвестиционе некретности

Почетно вредновање инвестиционе некретности врши се по набавној вредности или цени коштања. При почетном вредновању, зависни трошкови набавке укључују се у набавну вредност или цену коштања.

Након почетног признавања, накнадно вредновање инвестиционе некретности врши се по моделу поштене вредности у складу са МРС 40 Инвестиционе некретности. Добитак или губитак настао због промене поштене вредности инвестиционе некретности укључује се у нето добитак или губитак периода у којем је настао.

Накнадни издаци се капитализују само када је вероватно да ће будуће економске користи повезане са тим издацима припасти Групи и да може поуздано да се измери. Сви остали трошкови текућег одржавања терете трошкове периода у коме настану.

(г) Алат и ситан инвентар који се калкулативно отписује

Као стално средство признају се и подлежу амортизацији средства алата и ситног инвентара који се калкулативно отписује, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке средства је већа од 2.000,00, а мање од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Средства алата и инвентара која не задовољавају услове из става 1. овог члана исказују се као обртна средства (залихе).

(д) Резервни делови

Као стално средство признају се уграђени резервни делови, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке већа од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Такви резервни делови, по уградњи, увећавају књиговодствену вредност средства у које су уграђени.

Резервни делови који не задовољавају услове из става 1. овог члана, приликом уградње, исказују се као трошак пословања.

(ђ) Дугорочни финансијски пласмани

У оквиру дугорочних финансијских пласмана исказују се учешћа у капиталу зависних правних лица, учешћа у капиталу повезаних правних лица, учешћа у капиталу других правних лица, хартије од вредности које се држе до доспећа, дати дугорочни кредити зависним и осталим повезаним правним лицима и остали дугорочни финансијски пласмани.

Почетно признавање, као и накнадно вредновање дугорочних финансијских пласмана врши се по методу набавне вредности која представља поштену вредност надокнаде која је дата за њих.

3.2. Обртна имовина

(а) Залихе

Залихе се рачуноводствено обухватају у складу са МРС 2 Залихе.

Залихе материјала

Залихе материјала које се набављају од добављача мере се по набавној вредности или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Набавну вредност или цену коштања залиха чине сви трошкови набавке, трошкови производње (конверзије) и други трошкови настали довођењем залиха на њихово садашње место и стање.

Трошкови набавке материјала обухватају набавну цену, увозне дажбине и друге порезе (осим оних које предузеће може накнадно да поврати од пореских власти као што је ПДВ који се може одбити као претходни порез), трошкове превоза, манипулативне трошкове и друге трошкове који се могу директно приписати набавци материјала. Попуст, рабати и друге сличне ставке одузимају се при утврђивању трошкова набавке.

Процену нето продајне вредности залиха материјала у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса етања врши посебна комисија коју образује Председник надзорног одбора Групе.

Обрачун излаза (уtroшка) залиха материјала, врши се по методи просечне пондерисане цене.

Залихе готових производа и недовршене производње

Залихе готових производа вреднују се по цени коштања или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Цена коштања обухвата трошкове који су директно повезани са јединицама производа, као што је директна радна снага и директан материјал. Режијски трошкови признају се као расход периода у коме су настали.

Други трошкови укључују се у цену коштања залиха само у мери у којој су настали приликом довођења залиха на њихово садашње место и у садашње стање. На пример, у цену коштања залиха могу се укључити и непроизводни режијски трошкови.

Трошкови који се не укључују у цену коштања залиха готових производа и који се признају на терет расхода су:

- а) неуобичајено велико расипање материјала, радне снаге или други трошкови производње;
- б) трошкови складиштења (осим ако ти трошкови нису неопходни у процесу производње пре наредне фазе производње);
- ц) режијски трошкови администрације који не доприносе довођењу залиха на садашње место и у садашње стање, и
- д) трошкови продаје.

Излаз залиха готових производа утврђује се по методи пондерисане просечне цене.

Нето продајна вредност залиха готових производа представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха готових производа, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје.

Отписивање залиха готових производа врши се за сваку групу производа посебно.

Процену нето продајне вредности залиха готових производа врши посебна комисија коју образује Председник Надзорног одбора Групе.

Залихе робе

Залихе робе се воде по продајним ценама. Обрачун разлике у цени врши се тако да вредност излаза робе и вредност робе на залихама буде исказана по методи просечне пондерисане цене.

Залихе робе се у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања своде на нето продајну вредност.

Нето продајна вредност представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха робе, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје робе.

Утврђивање нето продајне вредности врши се за сваку ставку залиха робе посебно.

Процену нето продајне вредности залиха робе врши комисија коју образује Председник Надзорног одбора Групе.

(б) Стална средства намењена продаји и средства пословања које се обуставља

Група признаје и исказује стално средство (или расположиву групу) као средство намењено продаји у складу са МСФИ 5 Стална средства намењена продаји и пословања која престају ако се његова књиговодствена вредност може првенствено повратити кроз продајну трансакцију, а не кроз наставак коришћења.

Да би средство било класификовано (признато) као стално средство намењено продаји, поред услова из става 1. овог члана који проистиче из дефиниције тог средства, потребно је да буду испуњени још и следећи услови:

- средство мора бити доступно за моменталну продају у свом тренутном стању;
- продаја средства мора бити јако вероватна у року од једне године од дана признавања као средства намењеног продаји. Овај услов подразумева да се сачини план продаје или донесе одлука о продаји средства и да се започне са тражењем купаца (јавна продаја, непосредни преговори са потенцијалним купцима и сл.). Да би продаја средства била јако вероватна мора постојати тржиште за то средство, а понуђена цена мора бити разумно утврђена, тако да омогућава продају средства у року од годину дана.

Средство које је отписано (амортизовано), односно средство чија је неотписана (садашња, односно књиговодствена) вредност безначајна неће бити признато као средство намењено продаји.

Стално средство које је признато као средство намењено продаји мери се (исказује) по нижем износу од књиговодствене вредности и фер (поштена) вредности умањене за трошкове продаје.

Књиговодствена вредност је садашња вредност исказана у пословним књигама.

Фер (поштена) вредност је износ за који средство може да буде размењено, или обавеза измирена, између обавештених и вољних страна у независној трансакцији, тј. тржишна вредност на дан продаје.

Трошкови продаје су трошкови који се могу директно приписати продаји средства и који не обухватају финансијске трошкове и трошкове пореза на приход. Трошкови продаје одмеравају се према садашњој висини, а не према висини која се очекује у моменту будуће продаје.

(в) Краткорочна потраживања и пласмани

Краткорочна потраживања од купаца и краткорочни финансијски пласмани признају се на основу рачуноводственог документа на основу кога настаје дужничко – поверилачки однос. Ако се вредност у документу исказује у иностраној валути, врши се прерачунавање у извештајну валуту по средњем курсу важећем на дан трансакције. Промене девизног курса од датума трансакције до датума наплате потраживања исказују се као курсне разлике у корист прихода или расхода.

Отпис краткорочних потраживања и финансијских пласмана код којих постоји вероватноћа ненаплативости врши се индиректним отписивањем, док се у случајевима када је немогућност наплате извесна и документована, отпис у целини или делимично врши директним отписивањем.

Индиректан отпис се утврђује за сва потраживања од чијег је рока за наплату протекло најмање 60 дана.

Индиректан отпис врши се на крају године на основу предлога централне пописне комисије који је усвојен од стране Надзорног одбора.

(г) Готовина и готовински еквиваленти

Готовина и готовински еквиваленти обухватају: новац у благајни, депозите по виђењу код банака, друга краткорочна високо ликвидна улагања са првобитним роком доспећа до три месеца или краће и прекорачења по текућем рачуну.

Прекорачења по текућем рачуну класификована су као обавезе по кредитима у оквиру текућих обавеза, у билансу стања.

3.3. Ванбилансна средства и обавезе

Ванбилансна средства/обавезе укључују робу примљену у комисиону продају.

3.4. Дугорочна резервисања

Резервисања се признају: када Група има постојећу законску или уговорну обавезу која је резултат прошлих догађаја; када је у већој мери вероватније него што то није да ће подмирење обавезе изиживати одлив средстава; када се може поуздано проценити износ обавезе.

Резервисање се одмерава по садашњој вредности издатка потребног за измирење обавезе, применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризике повезане са обавезом. Повећање резервисања због истека времена се исказује као трошак камате.

Дугорочна резервисања обухватају резервисања за накнаде запосленима. Одмеравање резервисања врши се у износу који представља најбољу процену издатка на дан састављања биланса стања који је потребан за измирење будућих обавеза.

Резервисање у наредним обрачунским периодима неће се одмеравати применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризик повезан са обавезом, већ ће се узимати подаци који су познати на дан 31. децембар 2014. године.

3.5. Обавезе по кредитима

Обавезе по кредитима се иницијално признају по фер вредности прилива, без насталих трансакционих трошкова. У наредним периодима обавезе по кредитима се исказују по амортизованој вредности. Све разлике између оствареног прилива (умањеног за трансакционе трошкове) и износа отплата, признају се у билансу успеха у периоду коришћења кредита применом методе ефективне каматне стопе.

3.6. Обавезе према добављачима

Обавезе према добављачима се иницијално исказују по фер вредности, а накнадно се одмеравају према амортизованој вредности.

3.7. Порез на добит

Текући порез на добит

Порез на добит представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на добит важећим у Републици Србији. Стопа пореза на добит за 2014. годину износи 15% и плаћа се на пореску основицу утврђену пореским билансом. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добит приказану у званичном билансу успеха и корекције дефинисане пореским прописима Републике Србије.

3.8. Примања запослених

Група нема сопствене пензионе фондове и по том основу нема идентификоване обавезе на дан 31. децембар 2014. године.

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Група је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Група је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе. Након извршених уплата доприноса, Група нема даљих законских обавеза у погледу будућег плаћања доприноса уколико фонд нема довољно средстава да исплати све бенефиције запосленима који су се пензионисали. Више плаћени доприноси се признају као средство у износу који се може рефундирати или у износу за који се може умањити будућа обавеза за плаћање доприноса.

У складу са Правилником о раду, Група је у обавези да исплати отпремнине приликом одласка у пензију или при престанку радног односа по сили закона због губитка радне способности – у висини две просечне зараде на нивоу Републике Србије према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за статистику.

Обрачун и исказивање дугорочних резервисања по основу отпремнина извршено је у складу са захтевима МРС 19 Примања запослених. Актуарски добици и губици признају се у целини у периоду у коме су настали.

3.9. Признавање прихода

Приход укључује фер вредност примљеног износа или потраживања по основу продаје роба и услуга у току нормалног пословања Групе. Приход се исказује без ПДВ-а, повраћаја робе, рабата и попушта у тренутку преласка власништва и значајних ризика везаних за дати производ са продавца на купца.

Група признаје приход када се износ прихода може поуздано измерити и када је вероватно да ће у будућности Група имати економске користи

3.10. Признавање расхода

Пословни расходи обухватају све трошкове настале у вези са оствареним пословним приходима и односе се на трошкове материјала, енергије и горива, трошкове зарада и накнада зарада, амортизацију, производне услуге и нематеријалне трошкове. Признавање расхода врши се истовремено са признавањем прихода ради којих су ти расходи настали (принцип сучељавања прихода и расхода).

3.11. Приходи и расходи камата

Камате настале по основу пламана и потраживања из пословних односа исказују се у оквиру финансијских прихода у обрачуном периоду у коме су настале.

Камата и остали трошкови позајмљивања обухватају се на следећи начин: трошкови позајмљивања који се непосредно могу приписати стицању, изградњи или изради средстава класификованог за приписивање трошкова позајмљивања (средство за које је потребно значајно време да би се оспособило за употребу, односно продају) капитализују се као део набавне вредности тог средства, а сви остали иду на терет расхода периода у коме су настали.

3.12. Накнадно установљене грешке

Исправка накнадно установљених материјално значајних грешака врши се преко резултата ранијих година, у складу са МРС 8 – Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке.

Материјално значајном грешком сматра се грешка, која је у појединачном износу или у кумулативном износу са осталим грешкама већа од 2% опорезиве добити, односно губитка исказаног у пореском билансу.

Накнадно установљене грешке које нису материјално значајне исправљају се на терет расхода, односно у корист прихода периода у којем су идентификоване.

4. Управљање финансијским ризиком

Фактори финансијског ризика

Пословање Групе је изложено различитим финансијским ризицима: **тржишни ризик** (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), **кредитни ризик**, **ризик ликвидности** и **ризик токова готовине**. Управљање ризицима у Групи је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Групе сведу на минимум.

(а) Тржишни ризик

- *Ризик од промене курсева страних валута*

Група послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

- *Ризик од промене цена*

Група није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Група нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

- *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Група нема значајну каматоносну имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистаћи само из позајмљених средстава.

(б) Кредитни ризик

Група нема значајне концентрације кредитног ризика. Група има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Групе. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

5. Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Група задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Група, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing ratio). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Групе и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2013. годину износи 0,02 (у 2013. години -0,36).

Повећање коефицијента задужености у 2014. години резултирао је првенствено услед повећања финансијских обавеза по основу кредитног задужења код АИК Банке а.д. Ниш и Банке Интеза а.д. Београд.

6. Нематеријална улагања

Набавна вредност

Стање 31.12.2013. године	1.639
--------------------------	-------

Повећања

Смањења

Стање 31.12.2014. године	1.639
--------------------------	-------

Исправка вредности

Стање 31.12.2013. године	730
--------------------------	-----

Повећања

Смањења

Стање 31.12.2014. године	730
--------------------------	-----

Садашња вредност

31. децембар 2013. године	909
---------------------------	-----

31. децембар 2014. године	909
---------------------------	-----

Нематеријална улагања на дан 31. децембар 2014. године износе 909 хиљада динара и односе се на лиценце за коришћење ме офис пакета, алобе рилера (на дан 31. децембар 2013. године износила су 909 хиљада динара).

7. Некретнине, постројења и опрема

	Земљиште, грађ.објект и станови	Опрема	Остала опрема	Улагања у туђе нек. и опрему	Укупно
Набавна вредност					
Стање на дан 31.12.2013. г	58.258	20.224	4.346	1.976	84.804
Повећања		398			398
Активирања					
Средства примљена без накнаде					
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2014. г	58.258	20.622	4.346	1.976	85.201
Акумулирана исправка вредности					
Стање на дан 31.12.2013. г	19.551	18.608	-	1.582	39.741
Активирања					
Амортизација	757	513		196	1.466
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2014. г	20.308	19.121	-	1.778	41.207
Неотписана вредност на дан:					
31. децембра 2013. године	38.707	1.472	4.346	394	44.920
31. децембра 2014. године	37.950	1.501	4.346	198	43.994

Повећање на позицији опрема износи 398 хиљада динара и односи се на набавку рачунара и пратеће опреме уз рачунар и набавку опреме за наставу. Повећање на позицији остала опрема односи се на допуну библиотетског архива.

Амортизација за 2014. годину износи 1.466 хиљада динара (за 2013: 1.641 хиљаду динара) и укључена је у трошкове пословања.

Садашња вредност грађевинских објеката датих као средство обезбеђења по основу кредитног задужења Групе у корист Банке Интеза а.д. Београд износи 13.090 хиљада динара.

8. Залихе

	2014.	2013.
Залихе материјала	908	676
Готови производи	4.145	4.714
Роба	2.086	2.338
Дати аванси за залихе и услуге	941	3.526
Минус: исправка вредности	-	1.121
Укупно залихе – нето	8.080	10.133

Залихе готових производа износе 4.145 хиљада динара и односе се на наставна средства. Залихе робе износе 2.086 хиљада динара и односе се на залихе робе у малопродаји и veleпродаји.

Дати аванси за залихе и услуге износе 941 хиљаду динара и односе се на авансе дате за набавку робе и услуга за потребе редовног пословања Групе.

8. Залихе (наставак)

Попис залиха са сатањем на дан 31. децембар 2014. године извршен је од стране именоване комисије у саставу: Јанковић Гордана (председник), Златковић Андреј (члан) и Жарковић Милан (члан). Елаборат о попису усвојен је дана 29.01.2015. године и све корекције стања за неслагања утврђена по попису извршене су на начин да исказано књиговодствено стање залиха одговара стварном стању.

9. Потраживања

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Потраживања од купаца	3.556	201
Потраживања из специфичних послова	120	167
Остала потраживања	2.021	1.704
Краткорочни финансијски пласмани	31.617	8.650
ПДВ и АВР	470	304
Укупно потраживања – нето	<u>37.805</u>	<u>11.045</u>

10. Готовински еквиваленти и готовина

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Хартије од вредности – готовински еквиваленти	204	24
Текући (пословни) рачуни	3.924	1.749
Остала новчана средства	14	944
Благајна	276	137
Девизни рачун	7.275	4.244
	<u>11.693</u>	<u>7.098</u>

11. Капитал и резерве

Укупан капитал Групе на дан 31. децембар 2014. године има следећу структуру:

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Основни капитал	28.338	28.335
Резерве	3.198	3.541
Емисиона премија	(2.498)	(1.482)
Нераспоређени добитак	34.427	14.686
Откупљене сопствене акције	(2.441)	(2.821)
Нереализовани добитци по основу дугорочних резервисања	433	(2.821)
	<u>61.457</u>	<u>42.260</u>

Промене на капиталу за 2014. годину су настале по основу:

- Повећање нераспоређене добити у износу од 32.770 хиљада динара које се односи на остварени резултат текуће године.
- Повећања резерви по Одлуци Надзорног одбора, усвојене на седници Скупштине акционара дана 07. маја 2014. године, у износу од 13.115 хиљада динара услед расподеле добити.
- Смањење резерви у износу од 15.519 хиљада динара настало је услед поништења 1.742 комада сопствених акција и одржања капитала

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Напомене уз консолидоване финансијске извештаје за годину завршену 31. децембра 2014. године
(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)

12. Дугорочна резервисања

Дугорочна резервисања се односе на следеће категорије:

	2014.	2013.
Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	4.932	8.097
	4.932	8.097

13. Дугорочни кредити

Дугорочни кредити се односе на:

Финансијски кредит од:

- банака у земљи

Укупно дугорочни кредити

Део дугорочних кредита који доспева до једне године

Дугорочни део дугорочних кредита

	2014.	2013.
	13.000	0
	13.000	0
	9.833	4.388
	3.167	0

На дан биланса Група је кредитно задужено код АИК Банке а.д. Ниш по основу Уговора за одржавање ликвидности са субвенционисаном каматном стопом бр. 105051045504602850 од 24.11.2014. године и код Банке Интеза а.д. Београд по основу Уговора о кредиту закључен дана 05.08.2014. године (кредитна партија: 51-420-6603039.0).

Као инструмент обезбеђења уредног враћања кредита одобреног од стране Банка Интеза а.д. Београд уписане су следеће хипотеке на непокретности Групе:

- на непокретности означеној у Б-листу 2. део и то на приземљу, пословном простору бр. 6, корисне површине 46м² и на првом спрату на пословном простору бр. 10 корисне површине 52м² на који су уписани као посебни делови зграде број 1, изграђене на к.п. бр. 4977/1 све уписано у Лист непокретности бр. 6410 КО Вождовац.

14. Краткорочне финансијске обавезе

	2014.	2013.
Краткорочни кредити у земљи		
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	9.835	4.381
Део осталих дугорочних обавеза који доспева до једне године		
Остале краткорочне финансијске обавезе		
	9.835	4.381

15. Обавезе из пословања

	2014.	2013.
Примљени аванси, депозити и кауције	344	785
Добављачи у земљи	4.647	3.821
Добављачи у иностранству	6	3
Добављачи-остала повезана лица	60	-
Укупно	5.057	4.609

16. Остале краткорочне обавезе

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Обавезе по основу неисплаћених зарада и накнада, бруто	7.932	7.797
Остале обавезе	2.902	2.631
	<u>10.834</u>	<u>10.428</u>

Остале краткорочне обавезе односе се у целости на неизмирене обавезе по основу зараде запослених за месец децембар 2014. године, као и на обавезу по основу накнада на име ауторских уговора.

17. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Обавезе за порез на додату вредност	3.245	3.042
Обавезе за остале порезе, доприносе и царине и друге дажбине	3.662	1.775
Пасивна временска разграничења	201	199
	<u>7.108</u>	<u>5.016</u>

18. Одложена пореска средства и обавезе

	Одложена пореска средства	Одложене пореске обавезе	Нето
Стање 31. децембра 2013. године	<u>561</u>	<u>0</u>	<u>561</u>
Промена у току године	179	809	630
Стање 31. децембра 2014. године	<u>740</u>	<u>809</u>	<u>69</u>

На крају текуће године Група има исказану одложену пореску обавезу као резултат пребијања обрачунатих одложених пореских средстава, чију основицу за обрачун чине резервисања за отпремнине (салдо к-та 404), и одложених пореских обавеза обрачунатих применом важеће пореске стопе на разлику између пореске и рачуноводствене основице средстава.

19. Усаглашавање потраживања и обавеза

Група је извршило усаглашавање потраживања и обавеза са стањем на дан 30.11. 2014. године.

20. Пословни приходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Приходи од продаје робе на домаћем тржишту	3.316	2.224
Приходи од продаје производа и услуга	185.018	182.697
Остали пословни приходи	13	-
Укупно	<u>188.347</u>	<u>181.898</u>

Пословни приходи највећим делом Група је остварила по основу пружања услуга наставе за учење страних језика деци и одраслима.

21. Пословни расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Набавна вредност продате робе	2.883	2.002
Приход од активирања учинака и робе	563	966
Смањење вредности залиха учинака	(570)	(3.989)
Трошкови материјала, горива и енергије	3.853	6.156
Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	116.757	126.940
Трошкови амортизације и резервисања	1.464	4.326
Остали пословни расходи	28.012	26.307
	<u>152.976</u>	<u>165.731</u>

22. Остали пословни расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Производне услуге		
Услуге на изради учинака	1.582	2.421
Транспортне услуге	1.798	1.976
Услуге одржавања	553	580
Закупнине	9.042	9.083
Реклама и пропаганда	3.214	4.438
Остале услуге	6.955	2.588
Непроизводне услуге	814	1.135
Репрезентација	748	863
Премије осигурања	161	298
Трошкови платног промета	1.501	1.349
Трошкови чланарина	-	33
Трошкови пореза	1.238	471
Остали нематеријални трошкови	406	1.072
	<u>28.012</u>	<u>26.307</u>

23. Финансијски приходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Приходи камата	768	604
Позитивне курсне разлике	1.168	137
Приходи по основу ефеката валутне клаузуле	-	45
	<u>1.996</u>	<u>786</u>

Приход од камата односи се на камате по основу overnight депозита.

24. Финансијски расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Расходи камата	257	1.357
Негативне курсне разлике	36	246
Расходи по основу ефеката валутне клаузуле	-	-
	<u>293</u>	<u>1.603</u>

25. Остали приходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
<i>Остали приходи:</i>		
Вишкови	-	7
Приходи од укидања дугорочних резервисања	1.765	-
	<u>1.765</u>	<u>7</u>

26. Остали расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Губици од продаје:		
- материјала		
Мањкови	11	2
Остало		36
Умањење вредности:		
- залиха		1.119
- остале имовине		4.940
	<u>11</u>	<u>6.097</u>

27. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Трошкови зарада и накнада зарада (брutto)	74.856	84.161
Трошкови пореза и доприноса на зараде и накнаде на терет послодавца	13.366	15.065
Трошкови накнада по уговору о делу	19.603	17.709
Трошкови накнада по ауторским уговорима	451	385
Трошкови накнада физичким лицима по основу осталих уговора	195	116
Трошкови накнада члановима управног и надзорног одбора	5.024	4.821
Остали лични расходи и накнаде	3.262	4.683
	<u>116.757</u>	<u>126.940</u>

28. Зарада по акцији*(a) Основна зарада по акцији*

Основна зарада по акцији израчунава се тако што се добитак/(губитак) који припада акционарима Групе (матичног правног лица) подели пондерисаним просечним бројем обичних акција у оптицају за период искључујући обичне акције које је Група откупила и које се држе као откупљене сопствене акције (напомена).

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Добитак који припада акционарима	32.770	8.114
Пондерисани просечни број обичних акција у оптицају (у 000)	6.372	7.339
Основна зарада по акцији (РСД по акцији)	<u>5</u>	<u>1</u>

29. Дивиденде по акцији

Група није вршило исплату дивиденде у 2014. години.

30. Потенцијалне обавезе

Група нема потенцијалне обавезе нити очекује се да ће услед евентуалних потенцијалних обавеза доћи до материјално значајних финансијских обавеза.

31. Трансакције са повезаним правним лицима

Следеће трансакције су обављене са повезаним правним лицима:

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
<i>(а) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа:		
-ентитети контролисан од стране руководећег кадра	1.281	1.208
	<u>1.281</u>	<u>1.208</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Групе у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане. Накнада кључног руководећег органа за 2014. годину опредељена је у видини три просечне зараде у Републици Србији.

(б) Стања на крају године произашла из набавки услуга

На крају пословне године Група нема неизмирена салда са повезаним лицима. Обавезе према повезаним правним лицима потичу углавном од услуга закупа и услуга корпоративне агентуре. Обавезе не садрже камату.

32. Догађаји након датума биланса стања

Није било догађаја након датума биланса стања који би имали утицај на стање имовине и обавеза, односно резултате пословања исказани у финансијским извештајима за 2014. Годину.

У Београду, 24. априла 2015. године


(Законски заступник)



ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

**КОНСОЛИДОВАНИ ИЗВЕШТАЈ О
ПОСЛОВАЊУ**

ЗА ПЕРИОД 01.01-31.12.2014. ГОДИНЕ

Београд, април 2015. године

САДРЖАЈ

1. УВОД -----	3
2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА -----	4
2.1. Структура продајног и производног асортимана -----	4
2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга -----	4
3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ -----	4
4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА -----	6
5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА МАТИЧНО ДРУШТВОА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА МАТИЧНО ДРУШТВОА -----	6
6. РИЗИЦИ -----	7
7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ -----	8
8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2013. ГОДИНЕ -----	9
9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА -----	9
10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ -----	9

1. УВОД

<i>Подаци о матичном друштву</i>	
Пуно пословно име	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО, БЕОГРАД
Скраћени назив	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Правна форма	Акционарско друштво
Матични број	07017944
ПИБ	101822625
Претежна делатност	8559 - Остало образовање
Веб сајт	www.isj.rs
Број акционара	134
Просечан број запослених	93
Вредност пословне имовине	102.460
<i>Подаци о зависном друштву</i>	
Пуно пословно име	Виша школа за енглески језик, студије енглеског језика ЕДУКАТ, Београд-у ликвидацији
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Матични број	17672967
ПИБ	104662544
Учешће матичног друштва у капиталу	100%

Напомена: сви подаци су на дан 31.12.2014. године, осим уколико није другачије назначено

Институт за стране језике (у даљем тексту: Матично друштво) представља најстарију институцију ове врсте у Србији, али и у региону. Матично друштво је основан 1952. године, а званично је почео да ради 1953. године под називом Матично друштво за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика. Своју делатност започео је истовремено на неколико локација – у згради Српске академије наука, на Правном факултету, у Железнику, на Матично друштвоу у Винчи и на Очној клиници, да би од 1956. године до данас седиште Матично друштва било у Господар Јовановој 35. На почетку рада, Матично друштво се преваходно бавило проблемима методике наставе страних језика, а наставом само експериментално. Данас је настава страних језика основна делатност, а све остало је у функцији тог циља. На жалост, број слушалаца стално опада.

Посебно треба издвојити рад на изградњи метода и изради наставних материјала за српски (тада српскохрватски) као страни језик. Матично друштво је прва установа у старој Југославији која је понудила течајеве српскохрватског језика странцима, а настава се већ више од пола века, континуирано развија и унапређује.

Матично друштво је оснивач Више школе за енглески језик, студије енглеског језика „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији (у даљем тексту зависно друштво), која услед недобијања акредитације од 01. октобра 2009. године не остварује приходе и нема запослене. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. I Фи-178/14 од 07. маја 2014. године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде извештаја о пословању за 2014. годину није окончан.

2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА

2.1. Структура продајног и производног асортимана

Структуру продајног асортимана Групе чине највећим делом услуге редовног и интензивног течаја енглеског, немачког, француског, шпанског, италијанског, руског и српског језика за странце. Такође, Група у свом продајном асортиману нуди и специјализоване течајеве, течајеве по порубинама, као и припремне течајеве за полагање испита B2, C1, FCE, CAE, CPE, TOEFL-IBT и ETSL.

2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга

Карактеристике тржишта говоре да је високо конкурентан производ услов за успех и да се исти мора пласирати уз специфичан маркетиншки приступ, према појединим корисницима или бар према групама корисника блиског профила. Друга, изузетно важна карактеристика понуђеног производа/услуге која је услов за успех је ниво цене који оправдава квалитет пружене услуге, односно продатог производа. Сагласно наведеном, а настављајући тренд протеклих година, Група ће приступити јаким маркетиншким кампањама и тежити да услед тешких економских услова у земљи одржи ниво цене и добро већ познат дугогодишњи квалитет.

Главни задатак маркетинг сектора биће да обезбеди расположивост услуга и производа Групе свим заинтересованим странама. У том циљу канал дистрибуције биће Интернет, као најмоћнији канал продаје, радио - станице и мањим делом прес клипинг тако да целокупно тржиште буде покривено.

3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ

Остварени финансијски показатељи Групе за 2014. годину дати су у наставку:

<i>Биланс успеха</i>	2014	2013	промена
<i>Пословни приходи</i>	188.347	184.291	1.85%
<i>Пословни расходи</i>	152.976	168.755	(9.35%)
Финансијски приходи	1.996	786	153.94%
Финансијски расходи	293	1.602	(81.76%)
Остали приходи	1.765	7	25114.29%
Остали расходи	16	6.097	(99.74%)
ЕБИТДА	36.835	17.874	105.63%
ЕБИТ	35.371	16.167	118.80%
<i>Нето добит</i>	6.053	1.146	428.18%

Напомена: Подаци су у 000 динара

<i>Биланс стања</i>	2014	2013	промена
<i>Укупна актива</i>	102.460	74.791	37.07%
Стална имовина	44.903	45.973	(2.33%)
Обртна имовина	57.557	28.257	103.66%
<i>Капитал</i>	61.457	42.260	45.58%
Основни капитал	25.840	26.854	0.01%
Резерве	3.198	3.541	55.24%
Нераспоређена добит	34.427	14.686	135.64%
Сопствене акције	2.441	2.821	(13.47%)
<i>Обавезе</i>			
Дугорочна резервисања	4.932	8.097	(39.09%)
Дугорочне обавезе	3.167	-	-
- дугорочни кредити	3.167	-	-
Краткорочне обавезе	32.834	24.434	34.38%
<i>Укупна пасива</i>	102.460	74.791	37.07%

Напомена: Подаци су у 000 динара

Финансијски показатељи

<i>Профитабилност</i>	2014	2013	<i>Активност</i>	2014	
ROA	33.97%		Коефицијент обрта укупне aktive	2.13	
ROE	63.34%		Коефицијент обрта сталне имовине	4.16	
Gross profit margin	18.78%	8.74%	Коефицијент обрта залиха	20.68	
Оперативна профитна стопа	18.78%	8.74%	Коефицијент обрта потраживања	7.36	
Нето профитна стопа	17.40%	4.39%			
<i>Ликвидност</i>	2014	2013	<i>Капитал</i>	2014	2013
Текући рацио ликвидности	1.75	1.16	Однос дуга и капитала	0.67	0.65
Брзи рацио ликвидности	1.50	0.74	Однос дуга и укупне aktive	0.40	0.44
Потраживања/краткорочне обавезе	1.07	0.65	Коефицијент финансијске стабилности	1.55	1.27
Нето обртни капитал (000 RSD)	24.67	3.84	Однос сталне и обртне имовине	0.78	1.62
Рацио нето обртног капитала	0.24	0.05	Покриће камата	120.72	10.09
Нето обртни капитал/залихе	3.05	0.38	Левериџ	0.00	0.00

Сагледавањем претходно презентованих показатеља може се видети да Група располаже ликвидним финансијским средствима.

4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА

Трговање на Београдској берзи током 2014. године у потпуности оправдава ликвидност акција Групе што је допринело и променама у власничкој структури која је на дан 31. децембар 2014. године изгледала на следећи начин:

Структура власништва на дан 31. децембар 2014. године	Број акција	Номинална вредност капитала
Акције у власништву физичких лица	3.217	14.363.905
Акције у власништву правних лица	3.104	13.859.360
Укупан број емитованих акција	6.321	28.223.265

Редослед првих 10 акционара по броју акција / по броју гласова			
Акционар	Број акција	% власништва	% по броју гласова
Инек холдинг д.о.о. Београд	1.803	28,52%	28,52%
Банакa Интеза а.д. Београд (кастоди рачун)	720	11,39%	11,39%
Институт за стране језике а.д. Београд	561	8,88%	-
Ђерковић Зоран	183	2,90%	2,90%
Васиљевић Маријана	157	2,48%	2,48%
Јовановић Саша	157	2,48%	2,48%
Тривуновић Лука	126	1,99%	1,99%
Цвејић Марија	118	1,87%	1,87%
Арсовић Никола	82	1,30%	1,30%
Љиљана Бабић	73	1,15%	1,15%

Група није исплаћивала дивиденде у току 2014. године, а у току 2013. године Група је кроз расподелу добити за 2012. годину исплатила на име дивиденди 4.648 хиљада динара што представља 540 динара дивиденде по акцији нето, односно 621 динар дивиденде по акцији бруто.

Генерално, политика је да се дивиденде не деле, чак и ако би било одређених средстава. Група нема решено питање пословног простора у свом седишту, и све своје капацитете мора да усмери на ситуацију у којој би Група морала да се исели из свог пословног простора (због процеса реституције).

5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ГРУПЕ У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ГРУПЕ

Група ће у наредном периоду тежити првенствено развоју у оквиру претежне делатности руководећи се досадашњом пословном политиком кроз даљу рационализацију трошкова, поспешивање продаје услуга и производа и спровођењем само неопходних инвестиција путем којих ће се умањити потенцијални ризици пословања. Такође, Група ће уложити додатне напоре са циљем даљег развијања и унапређења постојећег наставног материјала.

6. РИЗИЦИ

Пословање Групе је изложено различитим финансијским ризицима: тржишни ризик (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), кредитни ризик, ризик ликвидности и ризик токова готовине. Управљање ризицима на нивоу Групе је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Групе сведе на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Матичног друштва у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Матичног друштва идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са осталим пословним јединицама.

(а) Тржишни ризик

Ризик од промене курсева страних валута

Група послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

Ризик од промене цена

Група није изложена ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Група нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе

Будући да Група нема значајну каматносноу имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистичати само из позајмљених средстава.

(б) Кредитни ризик

Група је изложена незнатној концентрацији кредитног ризика, али имајући у виду тренутне економске услове и животни стандард становништва у земљи извесно је да ће кредитни ризик имати тенденцију раста. Група има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Групе. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

д) Пословни простор

Кључни ризици које Групу чека јесу ризици везани за пословни простор. Наиме, покренут је процес реституције. Ранији власници траже цео пословни простор у Јовановој. До сада је донесена првостепена одлука о враћању дела пословног простора ранијим власницима (улични део у Јовановој). У току је процес доношења одлуке везано за захтев за враћање главне пословне зграде у Јовановој. Обавеза иселења из овог простора би нанела ненадокнадиву штету Групи.

Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Група задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Група, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing гатио). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Групе и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2014. годину износи 0.02.

7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ

Група је, у складу са Одлуком о поништавању сопствених акција бр. 37/13 од 29. новембра 2013. године донете од стране Надзорног одбора Групе, у фебруару 2014. године поништило 806 комада сопствених акција номиналне вредности 3.500.00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 7.257 обичних акција нове номиналне вредности од 3.889.00 динара по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.222.473.00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Групе је на својој седници од 18. фебруара 2014. године, а на основу Одлуке Скупштине акционара број 01-3475 од 26. децембра 2013. године донео одлуку остицању сопствених акција куповином од својих акционара под следећим условима:

- максималан број акција који се стичу је 725 комада акција, односно 9.99035% од укупног броја емитованих акција
- куповна цена акција – 10 хиљада динара по акцији
- датум отварања понуде: 25. фебруар 2014. године
- датум затварања понуде: 11. март 2014. године

На основу наведеног Група је стекла 725 комада сопствених акција. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Групе донео је одлуку о поништењу 725 комада сопствених акција номиналне вредности 3.889.00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 6.532 комада обичних акција нове номиналне вредности од 4.321,00 динар по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.224.772,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

На основу Понуде за стицање сопствених акција од свих акционара која је достављена свим акционарима Групе и која је трајала у периоду од 25.02-11.03.2014. године, а све сагласно Одлуци Скупштине бр. 01-1344/10 од 7.5.2014. године и Одлуке Надзорног одбора Групе бр. 52 од 27.6.2014. године и бр. 53 од 17.7.2014. године. Група је стекло 653 комада сопствених акција односно 9,99694% од укупног броја издатих акција.

Надзорни одбор Групе донео је Одлуку о поништавању 211 комада сопствених акција номиналне вредности 4.321 динар по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 6.321 комадом обичних акција нове номиналне вредности од 4.465,00 динара по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.223.265,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

На основу одлуке Скупштине акционара бр. 01-1344/4 од 7.5.2014. године и Одлуке Надзорног одбора бр. 58 од 25.11.2014. године, Група је стекла 119 комада сопствених акција, односно 8,87518% од укупног броја издатих акција, а ради расподеле запосленима у Групи или повезаном друштву, за награђивање чланова извршног и надзорног одбора.

8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2014. ГОДИНЕ

Након протекла 2014. године нису наступили битни пословни догађаји.

9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

Група је у току 2014. године обављала следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	2014.	2013.
<i>(a) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа и обрачуна резервисања у складу са МРС 19 – Примања запослених:		
-ентитет контролисан од стране руководећег кадра	1.281	1.208
	<u>1.281</u>	<u>1.208</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Групе у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане.

10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ

Група има сопствени истраживачки центар који има следеће задатке:

- праћење наставе страних језика у циљу њиховог унапређења;
- проналажење савременијих методолошких поступака за потребе учења страних језика;
- истраживања у домену адекватних материјала за наставу страних језика уз истовремено активно организовање језичких радионица са професоре Матично друштва и остале сараднике којикористе методе Матично друштва;
- истраживање у домену развоја примењене лингвистике;

Уважавајући специфичности матерњег језика и потреба полазника, Група је истраживачки оријентисана на поспешивање развоја у вези са издањима сопствених уџбенике за децу, омладину и одрасле. Аутори уџбеника су професори Матичног друштва, док су нивои течајева и уџбеника усклађени са Заједничким европским оквиром за језике.

Активан приступ истраживању и развоју допринео је да се од стране Групе поред уџбеника за енглески, француски и немачки језик израде и уџбеници за српски језик за странце на почетном и средњем нивоу, као и двојезични речници ESSE i NSSN.

Генерални директор
Проф. др Зоран Ђерковић



Председник Надзорног одбора
Милија Новаковић

У Београду, 25. априла 2015. године



**ИНСТИТУТ ЗА
СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ**

Купка од речи

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД

Потврда: Изјава у вези финансијских образаца за 2014. годину

Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем да су образци финансијских извештаја за 2014. годину, презентовани Предузећу за ревизију и консалтинг "Станишић аудит" д.о.о., Београд, за потребе ревизије финансијских извештаја за 2014. годину идентично попуњени као и образци који ће бити предати Агенцији за привредне регистре и Комисији за хартије од вредности.

Београд, 28.04.2015.



Директор друштва:

Господар Јованова 35
11000 Београд

Централа: (+381 11) 2623 022, 2623 034
Центар за одрасле: (+381 11) 2625 427
Центар за децу (+381 11) 2633 552
e-mail: office@isj.rs www.isj.rs

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

**КОНСОЛИДОВАНИ ИЗВЕШТАЈ О
ПОСЛОВАЊУ**

ЗА ПЕРИОД 01.01-31.12.2014. ГОДИНЕ

Београд, април 2015. године

САДРЖАЈ

1. УВОД	3
2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА	4
2.1. Структура продајног и производног асортимана	4
2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга	4
3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ	4
4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА	6
5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА МАТИЧНО ДРУШТВОА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА МАТИЧНО ДРУШТВОА	6
6. РИЗИЦИ	7
7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	8
8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2013. ГОДИНЕ	9
9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА	9
10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ	9

1. УВОД

<i>Подаци о матичном друштву</i>	
Пуно пословно име	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО, БЕОГРАД
Скраћени назив	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Правна форма	Акционарско друштво
Матични број	07017944
ПИБ	101822625
Претежна делатност	8559 - Остало образовање
Веб сајт	www.isj.rs
Број акционара	134
Просечан број запослених	93
Вредност пословне имовине	102.460
<i>Подаци о зависном друштву</i>	
Пуно пословно име	Виша школа за енглески језик, студије енглеског језика ЕДУКАТ, Београд-у ликвидацији
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Матични број	17672967
ПИБ	104662544
Учешће матичног друштва у капиталу	100%

Напомена: сви подаци су на дан 31.12.2014. године, осим уколико није другачије назначено

Институт за стране језике (у даљем тексту: Матично друштво) представља најстарију институцију ове врсте у Србији, али и у региону. Матично друштво је основан 1952. године, а званично је почео да ради 1953. године под називом Матично друштво за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика. Своју делатност започео је истовремено на неколико локација – у згради Српске академије наука, на Правном факултету, у Железнику, на Матично друштву у Винчи и на Очној клиници, да би од 1956. године до данас седиште Матично друштва било у Господар Јовановој 35. На почетку рада, Матично друштво се превасходно бавило проблемима методике наставе страних језика, а наставом само експериментално. Данас је настава страних језика основна делатност, а све остало је у функцији тог циља. На жалост, број слушалаца стално опада.

Посебно треба издвојити рад на изградњи метода и изради наставних материјала за српски (тада српскохрватски) као страни језик. Матично друштво је прва установа у старој Југославији која је понудила течајеве српскохрватског језика странцима, а настава се већ више од пола века, континуирано развија и унапређује.

Матично друштво је оснивач Више школе за енглески језик, студије енглеског језика „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији (у даљем тексту зависно друштво), која услед недобијања акредитације од 01. октобра 2009. године не остварује приходе и нема запослене. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. I Фи-178/14 од 07. маја 2014. године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде извештаја о пословању за 2014. годину није окончан.

2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА

2.1. Структура продајног и производног асортимана

Структуру продајног асортимана Групе чине највећим делом услуге редовног и интезивног течаја енглеског, немачког, француског, шпанског, италијанског, руског и српског језика за странце. Такође, Група у свом продајном асортиману нуди и специјализоване течајеве, течајеве по порубинама, као и припремне течајеве за полагање испита B2, C1, FCE, CAE, CPE, TOEFL-IBT и ETSL.

2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга

Карактеристике тржишта говоре да је високо конкурентан производ услов за успех и да се исти мора пласирати уз специфичан маркетиншки приступ, према појединим корисницима или бар према групама корисника блиског профила. Друга, изузетно важна карактеристика понуђеног производа/услуге која је услов за успех је ниво цене који оправдава квалитет пружене услуге, односно продатог производа. Сагласно наведеном, а настављајући тренд протеклих година, Група ће приступити јаким маркентишким кампањама и тежити да услед тешких економских услова у земљи одржи ниво цене и добро већ познат дугогодишњи квалитет.

Главни задатак маркетинг сектора биће да обезбеди расположивост услуга и производа Групе свим заинтересованим странама. У том циљу канал дистрибуције биће Интернет, као најмоћнији канал продаје, радио - станице и мањим делом прес клипинг тако да целокупно тржиште буде покривено.

3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ

Остварени финансијски показатељи Групе за 2014. годину дати су у наставку:

<i>Биланс успеха</i>	2014	2013	промена
<i>Пословни приходи</i>	188.347	184.291	1.85%
<i>Пословни расходи</i>	152.976	168.755	(9.35%)
Финансијски приходи	1.996	786	153.94%
Финансијски расходи	293	1.602	(81.76%)
Остали приходи	1.765	7	25114.29%
Остали расходи	16	6.097	(99.74%)
ЕБИТДА	36.835	17.874	105.63%
ЕБИТ	35.371	16.167	118.80%
<i>Нето добит</i>	6.053	1.146	428.18%

Напомена: Подаци су у 000 динара

<i>Биланс стања</i>	2014	2013	промена
<i>Укупна актива</i>	102.460	74.791	37.07%
Стална имовина	44.903	45.973	(2.33%)
Обртна имовина	57.557	28.257	103.66%
<i>Капитал</i>	61.457	42.260	45.58%
Основни капитал	25.840	26.854	0.01%
Резерве	3.198	3.541	55.24%
Нераспоређена добит	34.427	14.686	135.64%
Сопствене акције	2.441	2.821	(13.47%)
<i>Обавезе</i>			
Дугорочна резервисања	4.932	8.097	(39.09%)
Дугорочне обавезе	3.167	-	-
- дугорочни кредити	3.167	-	-
Краткорочне обавезе	32.834	24.434	34,38%
<i>Укупна пасива</i>	102.460	74.791	37.07%

Напомена: Подаци су у 000 динара

Финансијски показатељи

<i>Профитабилност</i>	2014	2013	<i>Активност</i>	2014	
ROA	33.97%		Коефицијент обрта укупне активе	2.13	
ROE	63.34%		Коефицијент обрта сталне имовине	4.16	
Gross profit margin	18.78%	8.74%	Коефицијент обрта залиха	20.68	
Оперативна профитна стопа	18.78%	8.74%	Коефицијент обрта потраживања	7.36	
Нето профитна стопа	17.40%	4.39%			
<i>Ликвидност</i>	2014	2013	<i>Капитал</i>	2014	2013
Текући рацио ликвидности	1.75	1.16	Однос дуга и капитала	0.67	0.65
Брзи рацио ликвидности	1.50	0.74	Однос дуга и укупне активе	0.40	0.44
Потраживања/краткорочне обавезе	1.07	0.65	Коефицијент финансијске стабилности	1.55	1.27
Нето обртни капитал (000 RSD)	24.67	3.84	Однос сталне и обртне имовине	0.78	1.62
Рацио нето обртног капитала	0.24	0.05	Покриће камата	120.72	10.09
Нето обртни капитал/залихе	3.05	0.38	Левериџ	0.00	0.00

Сагледавањем претходно презентованих показатеља може се видети да Група располаже ликвидним финансијским средствима.

4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА

Трговање на Београдској берзи током 2014. године у потпуности оправдава ликвидност акција Групе што је допринело и променама у власничкој структури која је на дан 31. децембар 2014. године изгледала на следећи начин:

Структура власништва на дан 31. децембар 2014. године	Број акција	Номинална вредност капитала
Акције у власништву физичких лица	3.217	14.363.905
Акције у власништву правних лица	3.104	13.859.360
Укупан број емитованих акција	6.321	28.223.265

Редослед првих 10 акционара по броју акција / по броју гласова			
Акционар	Број акција	% власништва	% по броју гласова
Инек холдинг д.о.о. Београд	1.803	28,52%	28,52%
Банака Интеза а.д. Београд (кастоди рачун)	720	11,39%	11,39%
Институт за стране језике а.д. Београд	561	8,88%	-
Ђерковић Зоран	183	2,90%	2,90%
Васиљевић Маријана	157	2,48%	2,48%
Јовановић Саша	157	2,48%	2,48%
Тривуновић Лука	126	1,99%	1,99%
Цвејић Марија	118	1,87%	1,87%
Арсовић Никола	82	1,30%	1,30%
Љиљана Бабић	73	1,15%	1,15%

Група није исплаћивала дивиденде у току 2014. године, а у току 2013. године Група је кроз расподелу добити за 2012. годину исплатила на име дивиденди 4.648 хиљада динара што представља 540 динара дивиденде по акцији нето, односно 621 динар дивиденде по акцији бруто.

Генерално, политика је да се дивиденде не деле, чак и ако би било одређених средстава. Група нема решено питање пословног простора у свом седишту, и све своје капацитете мора да усмери на ситуацију у којој би Група морала да се исели из свог пословног простора (због процеса реституције).

5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ГРУПЕ У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ГРУПЕ

Група ће у наредном периоду тежити првенствено развоју у оквиру претежне делатности руководећи се досадашњом пословном политиком кроз даљу рационализацију трошкова, поспешивање продаје услуга и производа и спровођењем само неопходних инвестиција путем којих ће се умањити потенцијални ризици пословања. Такође, Група ће уложити додатне напоре са циљем даљег развијања и унапређења постојећег наставног материјала.

6. РИЗИЦИ

Пословање Групе је изложено различитим финансијским ризицима: тржишни ризик (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промена курсева страних валута), кредитни ризик, ризик ликвидности и ризик токова готовине. Управљање ризицима на нивоу Групе је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Групе сведе на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Матичног друштва у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Матичног друштва идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са осталим пословним јединицама.

(а) Тржишни ризик

Ризик од промене курсева страних валута

Група послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

Ризик од промене цена

Група није изложена ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Група нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе

Будући да Група нема значајну каматносно имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистичати само из позајмљених средстава.

(б) Кредитни ризик

Група је изложена незнатној концентрације кредитног ризика, али имајући у виду тренутне економске услове и животни стандард становништва у земљи извесно је да ће кредитни ризик имати тенденцију раста. Група има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Групе. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризику ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

д) Пословни простор

Кључни ризици које Групу чека јесу ризици везани за пословни простор. Наиме, покренут је процес реституције. Ранији власници траже цео пословни простор у Јовановој. До сада је донесена првостепена одлука о враћању дела пословног простора ранијим власницима (улични део у Јовановој). У току је процес доношења одлуке везано за захтев за враћање главне пословне зграде у Јовановој. Обавеза иселења из овог простора би нанела ненадокнадиву штету Групи.

Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Група задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Група, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing гатио). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Групе и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2014. годину износи 0.02.

7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ

Група је, у складу са Одлуком о поништавању сопствених акција бр. 37/13 од 29. новембра 2013. године донете од стране Надзорног одбора Групе, у фебруару 2014. године поништило 806 комада сопствених акција номиналне вредности 3.500.00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 7.257 обичних акција нове номиналне вредности од 3.889.00 динара по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.222.473.00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Групе је на својој седници од 18. фебруара 2014. године, а на основу Одлуке Скупштине акционара број 01-3475 од 26. децембра 2013. године донео одлуку остицању сопствених акција куповином од својих акционара под следећим условима:

- максималан број акција који се стичу је 725 комада акција, односно 9.99035% од укупног броја емитованих акција
- куповна цена акција – 10 хиљада динара по акцији
- датум отварања понуде: 25. фебруар 2014. године
- датум затварања понуде: 11. март 2014. године

На основу наведеног Група је стекла 725 комада сопствених акција. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Групе донео је одлуку о поништењу 725 комада сопствених акција номиналне вредности 3.889.00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 6.532 комада обичних акција нове номиналне вредности од 4.321,00 динар по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.224.772,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

На основу Понуде за стицање сопствених акција од свих акционара која је достављена свим акционарима Групе и која је трајала у периоду од 25.02-11.03.2014. године, а све сагласно Одлуци Скупштине бр. 01-1344/10 од 7.5.2014. године и Одлуке Надзорног одбора Групе бр. 52 од 27.6.2014. године и бр. 53 од 17.7.2014. године, Група је стекло 653 комада сопствених акција односно 9,99694% од укупног броја издатих акција.

Надзорни одбор Групе донео је Одлуку о поништавању 211 комада сопствених акција номиналне вредности 4.321 динар по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 6.321 комадом обичних акција нове номиналне вредности од 4.465,00 динара по једној акцији. Основни капитал Групе након спроведене промене износи 28.223.265,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

На основу одлуке Скупштине акционара бр. 01-1344/4 од 7.5.2014. године и Одлуке Надзорног одбора бр. 58 од 25.11.2014. године, Група је стекла 119 комада сопствених акција, односно 8,87518% од укупног броја издатих акција, а ради расподеле запосленима у Групи или повезаном друштву, за награђивање чланова извршног и надзорног одбора.

8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2014. ГОДИНЕ

Након протеча 2014. године нису наступили битни пословни догађаји.

9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

Група је у току 2014. године обављала следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	2014.	2013.
<i>(a) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа и обрачуна резервисања у складу са МРС 19 – Примања запослених:		
-ентитет контролисан од стране руководећег кадра	1.281	1.208
	<u>1.281</u>	<u>1.208</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Групе у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане.

10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ

Група има сопствени истраживачки центар који има следеће задатке:

- праћење наставе страних језика у циљу њиховог унапређења;
- проналажење савременијих методолошких поступака за потребе учења страних језика;
- истраживања у домену адекватних материјала за наставу страних језика уз истовремено активно организовање језичких радионица са професоре Матично друштва и остале сараднике којикористе методе Матично друштва;
- истраживање у домену развоја примењене лингвистике;

Уважавајући специфичности матерњег језика и потреба полазника, Група је истраживачки оријентисана на поспешивање развоја у вези са издањима сопствених уџбенике за децу, омладину и одрасле. Аутори уџбеника су професори Матичног друштва, док су нивои течајева и уџбеника усклађени са Заједничким европским оквиром за језике.

Активан приступ истраживању и развоју допринео је да се од стране Групе поред уџбеника за енглески, француски и немачки језик израде и уџбеници за српски језик за странце на почетном и средњем нивоу, као и двојезични речници ESSE i NSSN.

Генерални директор

Проф. др Зоран Берковић



Председник Надзорног одбора

Милија Новаковић

У Београду, 25. априла 2015. године

ИЗЈАВА ЛИЦА ОДГОВОРНОГ ЗА САСТАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА

На основу члана 50. Став 2, тачка 3 Закона о тржишту капитала, дана 27. априла 2015. године,
дајем следећу:

ИЗЈАВУ

Потврђујем да је према нашем најбољем сазнању, консолидовани годишњи финансијски извештај Института за стране језике а.д. Београд, састављен уз примену одговарајућих међународних стандарда финансијског извештавања и даје истините и објективне податке о имовини, обавезама, финансијском положају и пословању, добицима и губицима, токовима готовине и променама на капиталу, укључујући и његово друштво које је укључено у консолидоване извештаје.

Генерални директор

Проф. др Зоран Ђерковић



НАПОМЕНА

Консолидовани годишњи извештај друштва у моменту објављивања још увек није усвојен од стране Скупштине акционара као надлежног органа Друштва.
Овај Годишњи Извештај ће бити дат Скупштини на усвајање на редовној седници скупштине која ће бити заказана у роковима предвиђеним Законом о привредним друштвима. Друштво ће у целости накнадно објавити одлуку надлежног органа о усвајању Годишњег извештаја.

Генерални директор

Проф. др Зоран Ђерковић

